

Автор:

Клара Бараташвили, журналист, месхетинка. Дочь Латифшаха Бараташвили - лидера месхов, депортированных в 1944 г. из Грузии, в борьбе за возвращение на родину. Родилась в Узбекистане, высшее образование получила в г. Ленинграде. В Грузию репатриировалась в 1989 г. Член Федерации журналистов Грузии. Занимается проблемой депортированных месхов, выступает в печати, на международных и научных конференциях. Активный участник движения неправительственных организаций (НПО) в защиту прав человека.

Фонд им. Фридриха Эберта стремится с помощью конференций, семинаров, обмена экспертами, телепрограммами и обучения специалистов внести вклад в обмен знаниями между Западом и Востоком для решения нынешних проблем в СНГ и для лучшего информирования людей на Западе о политической, экономической и социальной ситуации в СНГ. При этом в центре деятельности Фонда стоят следующие темы:

- Демократизация и сотрудничество партий
- Защита этнических меньшинств
- Экономические реформы
- Социальная политика
- Охрана окружающей среды
- Сотрудничество профсоюзов
- Политика безопасности
- Поддержка женского движения
- Реформа управления

Фонд им. Фридриха Эберта является общественной организацией в Германии, имеющей представительства в 89 странах мира. Фонд начал свою деятельность в бывшем Советском Союзе в конце 80-х годов.

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**

Фонд им.
ФРИДРИХА ЭБЕРТА

Представительство
в Грузии

**FRIEDRICH
EBERT
STIFTUNG**

Клара Бараташвили

ГРУЗИНСКИЕ ФАМИЛИИ МЕСХОВ-МУСУЛЬМАН

Фонд им. Фридриха Эберта

Клара Бараташвили

**ГРУЗИНСКИЕ ФАМИЛИИ
МЕСХОВ-МУСУЛЬМАН**

Тбилиси
1997

Автор выражает признательность госпоже Ие Тиканадзе - представителю Фонда им. Фридриха Эберта в Грузии за оказанную помощь в финансировании данного проекта

Автор - Клара Бараташвили

Редактор - доктор исторических наук Гурам Мамулиа

- Проект выполнен совместно с НПО "Фонд Латифшаха Бараташвили" (директор - Клара Бараташвили) в рамках программы изучения проблемы депортированных месхов Центра культурных взаимосвязей Грузии "Кавказский Дом"

- В публикации выражено мнение автора

© Представительство Фонда Фридриха Эберта в Грузии, 1997

От редактора

Депортированные в 1944 году месхетинцы были коренными жителями южной Грузии - Месхети, мусульманами грузинского племени со своими родовыми фамилиями. Однако политика денационализации месхов сначала в результате турецкой экспансии, затем Российской империи, а впоследствии тоталитарного коммунистического режима привела к значительному угасанию национального самосознания месхов. Вместе с национальностью у месхов отбирались грузинские фамилии, а в 1944 году они в количестве около 90 тыс. человек в массовом порядке были высланы в республики Средней Азии, где были лишены всех прав и свобод.

В настоящее время начинается процесс репатриации месхов в Грузию. С восстановлением права жить на родине месхи желают восстановить право на свои исторические фамилии и национальное самосознание. Практическую помощь в этом деле депортированным месхам может оказать данное исследование, в котором впервые сделана попытка изучить грузинскую антропониимику месхов-мусульман на основе архивных данных, исторических документов и живых свидетельств.

Автор - журналист Клара Бараташвили - проделала большую работу по выявлению грузинского пласта антропониимики месхов-мусульман. Характерно, что сама К. Бараташвили является месхетинкой, дочерью Латифшаха Бараташвили - одного из лидеров в борьбе за возвращение на Родину депортированных месхов. Документы, представленные в данной работе, в частности, переписи населения Самцхе-Джавахеи XIX века (Адигенский, Ахалцихский, Аспиндзский, Ахалкалакский и Богдановский районы Грузии), убедительно доказывают, что так называемые "турки-месхетинцы" являются этническими грузинами из племени месхов и имеют свои исторические фамилии.

Многочисленные свидетельства самих месхов, приведенные здесь, подтверждают этот вывод. Искренние, непосредственные рассказы являются как бы живой памятью народа, в которой хранится бесценная информация о его этногенезе.

Гурам Мамулиа, начальник Службы репатриации Министерства беженцев Грузии, доктор исторических наук

Предисловие

Я хочу рассказать одну историю. В апреле 1994 года ко мне в Тбилиси приехал один месх. Звали его Мафиз Усманов. Он был несколько взволнован. "Я слышал, что вы занимаетесь архивными списками наших соплеменников," - сказал он. "Да, но откуда вы узнали?" В ответ он рассказал мне свою историю. Это была одна из тысяч знакомых мне историй. Родился в Узбекистане, закончил там институт, работал. Потом Фергана, срочный переезд - куда глаза глядят. Попал в Азербайджан, в Мингечаур, где живет моя сестра... От нее-то узнал, что я работаю с архивными документами. Именно это было источником его взволнованности.

- Кто мы на самом деле? - спрашивал он. - Ведь нас выслали, как турок, позже в переписях записали так же. Мы - мусульмане, говорим по-турецки. И, наконец, у нас нет грузинских фамилий! А я слышал, что нас считают грузинами. Где доказательства?

Я сказала, что никто не сможет навязать ему чужую национальность, не то время. Но если он желает, мы можем заглянуть в "Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлиской губернии" за 1886-й год. Авось, там что-нибудь да будет о его предках. К этому времени я уже закончила работу со списками 1886 года. Надо сказать, насколько это было интересно, настолько и нудно - переписывать вручную все семьи 180 сел с мусульманским населением, имеющих грузинские фамилии.

Мафиз несколько успокоился и достал целый свиток с именами своих предков. Вершину списка возглавлял его прапрадед Осман примерно 1860 года рождения.

- У Османа было два брата, - сказал Мафиз, - одного звали Бюрган, а как другого - никто не помнит, в царское время его сослали в Читу. Бабушка рассказывала, что наши ездили навещать его. Но брат так и не вернулся, там, в Чите и умер.

Мы открыли списки. Нашли село Арзне Адигенского района под архивным номером 1836. Это небольшое село в 1886-м году состояло из 14 семей. Под №5 числился глава семьи: "Осман Эзиз оглы Шаганидзе, 1864 года рождения, магометанин-суннит, народность - грузинская." Ниже было записано: "Брат Бюрган, 20 лет. Другой брат Шариф 30 лет выслан пожизненно в Сибирь."

Мы оба просто ахнули. Сошлось все: имя главы рода, брата, сосланный

в Сибирь другой брат, которого, оказывается, звали Шариф. Мало того - у них была грузинская фамилия, и назывались они грузинами! Фантастика!..

Это был сюрприз. От встречи поколений, от исторической правды.

- Так, значит, мы правда грузины? - в растерянности спрашивал Мафиз, вчитываясь в имена. И, надо сказать, еле сдерживал слезы.

Я тоже была потрясена, потому, что наглядно увидела результат своего труда. Нет, не зря просиживала я в архиве, выписывая длинные списки... Архивными поисками я начинала заниматься просто так - для собственного интереса. Теперь же я увидела, что эта работа нужна не только мне.

Я видела, как из глубины веков, из небытия выплывают живые лица. Они говорят мне: это мы, ваши предки, не забывайте нас, мы - ваши корни.

И когда произошел этот случай, я поняла, что нельзя оставлять начатое дело. Иначе мой народ окончательно потеряется, растворится и исчезнет. Я должна сделать все, чтобы спасти его от небытия. Надо продолжать поиски правды, искать и осознавать себя.

Краткая историческая справка

Месхи - одно из древнейших племен, составляющих грузинскую нацию. До XVII века месхи были православными христианами, так же, как и все население Грузии. В XVI веке Турция, пользуясь слабостью Грузии, отторгнула Месхети и переименовала ее в "Горджистанский вилайет" или "Ахалцихский пашалык". С 1578 года, т.е. почти три века месхи находились под турецким игом.

Турки называли месхов "горджи оглы" (грузинский сын). (Кстати, это прозвище сохранилось и до позднего времени. В с. Верхняя Ошора Аспиндзского района в переписях 1839 и 1842 г.г. зафиксирован глава семьи Али Гурджи-оглы, а в "Списках жителей, занимающихся хлебопашеством" (1847г.) в с. Аби значится Исмаил Гурзин-оглы).

В захваченной Месхети турецкий порядок был таков, что землей мог владеть только военнообязанный, а им мог быть только мусульманин. Народ вынужден был переходить в ислам, а миссионеры из Ватикана по разрешению турецких властей обращали часть населения в католичество. В результате исламизации месхи теряли грузинский язык, т.к. в качестве обязательного языка был введен турецкий. Христианская культура уступала мусульманской. Месхам было запрещено выращивать виноград, потому что из него делали вино.

Только в 1829 г. в результате русско-турецкой войны северная часть Месхети присоединяется к Российской империи. В "Сборнике по описанию Тифлисской губернии" за 1870 г. мусульманское население отвоеванной Месхети в основном было записано как "грузины-сунниты". Кроме того, в Месхети малочисленными группами проживали кочевые племена таракама, курды и карапахаи.

С начала XX века царское правительство, проводя политику раздробления грузинской нации, открывает в Месхети турецкие школы. К этому времени большинство месхов-мусульман уже не называло себя грузинами, потому что "грузин" для них означало "христианин". Местных католиков называли "ференг" (француз), поскольку те приняли католичество от французов. Себя месхи-мусульмане турками не считали, их самоназвание было "йерли мислиман", т.е. "местный мусульманин" (в отличие от курдов и таракама).

Однако в конце XIX и начала XX века у месхов-мусульман

прослеживается грузинское самосознание. Характерны в этом отношении "Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. В этих документах более шестидесяти процентов коренных жителей называют себя "магометане-сунниты грузинской народности" и у них зафиксировано более трехсот грузинских фамилий. Примечателен и такой факт: на католической церкви в селе Уде Адигенского района сохранилась надпись о том, что на строительство ее, наряду с христианами, сделали пожертвования и "мусульмане из грузинского племени".

Месхи-мусульмане говорят на восточно-анатолийском диалекте турецкого языка, но с такими звуковыми особенностями, которые присущи только грузинскому языку. Мало того - в этом языке присутствуют целые пласты грузинской сельскохозяйственной и бытовой терминологии.

Самый сильный удар по грузинскому самосознанию месхов был нанесен в годы советской власти. Сначала в 1923 г. их, этнических грузин, записали "азербайджанцами", массово изменяя грузинские фамилии на азербайджанские и сделав Месхети культурной автономией Азербайджана (т.к. интересы СССР на Ближнем Востоке заставляли идти на уступки Турции).

А затем, в 1944 году под видом "турок" выселили из Грузии. 12 лет депортированные месхи находились под комендатским надзором в республиках Средней Азии, и только в 1956 году были сняты ограничения по спецпоселению. Разрешалось поселяться везде в СССР, кроме Грузии.

В 1989 году в Ферганской долине произошла вспышка этнического насилия над месхами-мусульманами, и они были вынуждены бежать из Узбекистана.

В настоящее время правительством Грузии, ее общественностью делаются попытки восстановления прав депортированных месхов: готовятся законодательные акты, осуждающие депортацию, разрабатываются первичные меры по репатриации месхов.

В Грузии в настоящее время проживает не более 300 месхов в разные годы вернувшихся на родину.

О переписях и других источниках

Несколько месяцев я просидела в Государственном Историческом Архиве Грузии, с лупой в руках, изучая потрясающие документы.

Это были "Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлисской

губернии" за 1886 г. Много лет они были недоступны для нас, и месхам трудно было разобраться со своим происхождением. Многие потеряли свои фамилии и не знали, каким образом можно найти и восстановить их. А были и такие, кто отрицал как грузинское происхождение, так и наличие грузинских фамилий у своих предков.

При работе со списками я ставила себе ограниченную задачу - обнаружить и выявить грузинские фамилии месхов-мусульман. Каждый месх сегодня может найти в этих списках своих предков. Зная свое село, имена деда, прадеда, а может и прапрадеда, можно без труда обнаружить их.

Хочу обратить внимание, что топонимы, фамилии, имена и прозвища, приводимые в данной работе, точно соответствуют записям в архивных документах. Сейчас некоторые из них выглядят иначе.

Следует отметить, что процесс денационализации месхов начался не вчера, а триста лет назад, и к 1886 году часть месхов, принявшая ислам, уже потеряла свои фамилии, что отразилось в переписи.

Свою национальность месхи-мусульмане записывают как "грузинской", так и "татарской". Но ни в одном списке нет слова "турок". В Грузии существовало выражение "гататрда", что означает "стал татаром", т.е. принял мусульманство. И любого мусульманина, какой бы он национальности не был, называли в Грузии "татары". Это означало не национальную, а религиозную принадлежность. Быть "татаром" равнозначно было быть "мусульманином".

По спискам видно, что жители некоторых сел (Агара, Зикилиа, Татаниси, Перса, Орпола, Шурдо и др.), уже не имея грузинских фамилий, все же считали себя грузинами. Было и наоборот - месхи записывали себя "татарской народности", имея грузинские фамилии (Гониашвили, Джакошвили, Чечелашвили из с. Камза, Дедобилашвили из Абастумани, Вебхадзе из Ацгюда и др.).

Побочно выявляется и характер распространения грузинского языка в среде месхов-мусульман. Так, в селе Уде Адигенского района, мусульмане которого имели грузинские фамилии (Адолашвили, Бараташвили, Кикнадзе, Петашвили и др.) и считали себя грузинами, в качестве домашнего языка указываются два - грузинский и турецкий.

Это можно понять. Население в Уде было смешанным - как мусульманским, так и христианским. К тому же в Уде многие христиане состояли в кровном родстве с мусульманами. В момент раскола веры, бывало,

из двух братьев один переходил в католичество, другой принимал ислам.

Этот факт отразился и в фольклоре. Вот как говорится об Уде начала века в "Дастане в честь Ахалцихских сел":

Üde - kassab-hana, akar kanlar,
Ancak doksan tütün var mislimanlar,
Belke bundan artuk hiristiyalar,
Onlar da kardaşdur biri birine.

В Уде есть бойня, там кровь течет,
Только 90 дымов (семей) там мусульман,
Может чуть больше этого - христиан,
И те, и другие братьями приходятся друг-другу.

(подстрочный перевод с турецкого)

Что же касается сел Шурдо, Индуса, Сакунети и Свири, то в них тоже домашним языком признаются грузинский и турецкий. Но это чисто мусульманские села. В Свири, скажем, в 1886 г. зафиксирована только одна грузинская фамилия - Зетиашвили, а жители считают себя грузинами и разговаривают дома на грузинском языке. Индуса - тоже интересное явление. Грузинских фамилий в 1886 г. у них нет, называют себя "татары", а домашний язык - грузинский. То есть, картина достаточно пестрая, требующая глубокого изучения.

Из списков видно также, что в большинстве своем привилегированные сословия месхов-мусульман (агалары и беки) сохранили грузинские фамилии: Эристави (с. Адигени), Амилахвари (с. Зазало), Мачабели (с. Шалошети), Кипиани (с. Ацкури), Авалиани (с. Чарали), Херхеулидзе (с. Хуло), Саникидзе (с. Шулавери) и называли себя грузинами. Тогда как крестьяне этих же сел не считали себя грузинами и уже не имели грузинских фамилий. Это противоречит распространенному мнению, что крестьянство в Самцхе-Джавахети имело более стойкое грузинское самосознание. Тут дело в другом. Знать имела документы, в которых были отражены ее права на владение землей и прочей собственностью. Поэтому они сохранили свои фамилии, подтверждающие их привилегированное положение, права и льготы.

Так, беки Георгицминдадзе были записаны привилегированным

сословием в 1837 г., как владельцы собственного имения и мельницы в селе Георгицминда в 1886 г. ("Алфавитный список плательщиков 2% сборов Ахалцихского уезда"). Они же фигурируют в "Списках землевладельцев" 1890 г.

Так же из года в год закрепляются права беков Мачабели из села Шалошети: в 1886 г. - как собственников земли, в 1890 г. они в "Списках землевладельцев Ахалцихского уезда", в 1900 г. - собственники мануфактурной лавки, дающей оборот 800 рублей в год.

То же самое можно сказать о беках Эристави, Амилахвари, агаларах Кипиани и др.

На мой взгляд, некоторую путаницу в общую картину внесли переписчики. Судя по почерку, в переписи принимала участие целая бригада царских чиновников. По спискам видно разное отношение к работе. Некоторые писцы были добросовестны: если глава семьи не имел фамилии, они выясняли его "прозвание" и аккуратным почерком вписывали в списки: "по прованию Чико", "по прованию Качкач", "по прованию Каваз" и т.п. Сохраненная корневая основа фамилии позволяет утверждать, что это в прошлом были фамилии Чикошвили, Качкачшвили, Кавaziшвили и т.п.

Другие писцы не вникали в сущность дела, записи делали торопливо и неаккуратно (при чтении трудно разобрать буквы), допускали явные ошибки. Например, ясно, что у родных братьев должны быть одинаковые фамилии. Тем не менее, записано: "Шакир Эюб оглы Алишанидзе" и "Хуршуд Эюб оглы Аминанидзе"; "Асан Хейр оглы Саднадзе" и "Ариер Хейр оглы Садинадзе"; "Эмин Сала оглы Барамидзе" и "Кямилъ Салах оглы Марамидзе" и т.п.

Вполне возможно, что некоторые фамилии просто не записывались - сознательно или по небрежности. Тогда становится понятным, почему по сведениям Г. Бочоридзе (1933 г.) и Г. Кирвалидзе (1944 г.) в некоторых селах (Каратубани, Сакунети, Орпола, Цинубани и др.) встречаются грузинские фамилии, тогда как по переписи 1886 г. в этих же селах грузинские фамилии не зафиксированы.

Тем не менее, "Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлиской губернии" 1886 г. являются ценнейшим архивным документом, позволяющим судить о самосознании и наличии грузинских фамилий у месхов-мусульман.

Вслед за переписями 1886 г. я стала исследовать и другие. Оказалось, что существуют камеральные описания Ахалцихского уезда за 1839, 1842,

1850, 1863 и 1873 годы.

Работа над ними показала, что грузинский пласт там менее выражен, чем в 1886 г., чисто грузинские фамилии там единичны. Однако проявилась интересная закономерность.

Поскольку у турок не было института фамилии, то они фиксировали человека по имени собственному или имени отца. Например, Мамед Гасан оглы, Осман Раджаб оглы и т.п.

В переписях же месхи-мусульмане в основном записывались не по имени своего отца, а по имени рода, которое раньше было фамилией. Отбрасывались грузинские окончания "швили" и "дзе", прибавлялось слово "оглы" (хотя все эти три слова означают "сын"). Получалось: Ибо-оглы, Тосо-оглы, Сарадж-оглы, Ресо-оглы, Ломи-оглы, Муто-оглы, Реваз-оглы, Павле-оглы и т.д.

Были случаи, когда грузинские окончания не отбрасывались, а к целой фамилии прибавлялось окончание "оглы". Получалась интересная тавтология: Чогадзе-оглы (с. Адигени), Геладзе-оглы (с. Дерцели), Бахтадзе-оглы (Татаниси), Махаридзе-оглы (с. Мохе), Татидзе-оглы, Кикнадзе-оглы (с. Кде), Бадзадзе-оглы (с. с. Сакунети, Верхняя Ошора) и т.д.

А были такие, кто твердо держался своей старинной фамилии. Так, из глубины веков по сегодняшний день неизменной идет фамилия Месхидзе из Ацкури, так же, как Гургенидзе, Орджоникидзе, Дарчидзе и многие другие.

Все эти сопоставления читатель сможет сделать сам на основании представленных далее таблиц. Конечно это не все села Месхети, а только малая часть тех, для которых характерно вышесказанное.

Что же касается сведений ЗАГСов, из которых я надеялась получить большую информацию, то они были мизерными.

По словам заведующей ЗАГСа Адигенского района Циазы Берадзе (19.04.96) вместе с людьми в 1944 г. из Месхети вывезли и все книги ЗАГСов, и их дальнейшая судьба Ц. Берадзе неизвестна.

Но в Адигенском ЗАГСе случайно сохранились три книги:

1. Книга ЗАГСов за 1929 г.,
2. Книга ЗАГСа Варханского сельсовета за 1930 г.,
3. Книга регистраций актов о рождении за 1934 г.

В первой книге мы обнаружили 4 грузинские фамилии мусульман - Ломидзе, Кикнадзе, Саникидзе и Бакрадзе - все из Уде Адигенского района.

Вторая книга была составлена на азербайджанском языке латинскими буквами, и в ней не было ни одной грузинской фамилии. Жители села названы "муслиман". Так же была составлена и третья книга, в которой у мусульманских жителей мы обнаружили несколько грузинских фамилий. Это подтверждает сказанное Кирвалидзе: "В районном ЗАГСе в деревнях в 1921-26 г.г. делопроизводство велось на грузинском языке, в 1927-29 г.г. на татарском, староперсидскими буквами, в 1930-35 г.г. - на татарском латинскими буквами, а с 1935 г. по сегодняшний день - на русском."⁸

Адигенский ЗАГС периодически получает запросы от депортированных месхов о том, чтобы им выслали копии свидетельств о рождении. При отсутствии книг ЗАГСа это сделать невозможно. Заведующая ЗАГСа Ц. Берадзе посылает в ответ предложение получить свидетельство о рождении на месте жительства, и прислать в Адигенский ЗАГС подтверждение о его выдаче.

Так в Адигенском ЗАГСе усилиями добросовестной заведующей в период 1971-1988 г.г. была заведена новая книга "Подтверждение ЗАГСа на запросы граждан об их рождении в Адигенском районе Грузии". В этой книге есть много грузинских фамилий: Меликидзе (Зазало), Дарсидзе (Мохе), Месхидзе (Абастумани), Чикиваидзе (Зедубани) и др. Это свидетельствует о том, что многие депортированные месхи по сей день носят грузинские фамилии и ни при каких обстоятельствах не желают терять их.

Сведения из рукописи С. Хоситашвили, бывшего директора Ахалцихского исторического музея, хранящейся там же, весьма обширны. Материал рукописи составлен в основном из бесед с теми жителями края, кто не был депортирован. В источнике указано более 170 грузинских фамилий месхов-мусульман.

В личной беседе (21.04.96) С. Хоситашвили сказал, что он использовал также данные военного комиссариата г. Ахалцихе, и что в архиве бывшего КГБ Грузии, по его сведениям, можно обнаружить многое, касающееся грузинской антропоники месхов-мусульман, высланных в 1944 г.

Возвращаясь к переписям, хотелось бы привести выписку из архивных документов.

" Канцелярия Наместника на Кавказе, 1872 год.

Объявление

О производстве нового камерального описания по Закавказскому краю

Со времени последней проверки произошли, по разным случаям, значительные перемены в народонаселении, и посылу Его Императорское Высочество Великий Князь Наместник Кавказский изволил признать необходимым произвести, при содействии жителей, новое камеральное списание по Закавказскому краю на основании утвержденных Его Императорским Высочеством правил, по которым, во избежание всяких затруднений, постановляется следующее:

Правила производства камерального описания жителей Закавказского края

§1

...Внесению в камеральное списание подлежат все наличные люди всякого возраста, пола, поколения, или племени и вероисповедания, мужского пола поименно, а женского общими числом сколько состоит в каждом доме.

§2

Камеральные списки составляют: ...б) со всех вообще поселках, живущих на землях собственных, казенных, общественных, церковных, помещичьих, бегских или агаларских - сельские старшины с помощью выборных ...

...§4

... Списки должны быть составлены по прилагаемой при сем форме, вписывая в оные сначала название города, а по селениям - название уезда и сельского или почтового общества, и показывая за тем:

... в) объяснить, к какому сословию или ведомству принадлежат жители... г) за тем писать имя, отчество и прозвание или фамилию старшего в доме лица мужского пола, сколько состоит их в доме. Далее обозначить лета цифрами от роду каждого лица, сколько душ в каждом доме женского пола и отметить, где следует, какого вероисповедания и прочего, как требуется по форме.

...§6

... В списки должны быть внесены все без исключения жители, принадлежащие каждому городу и селению, как состоящие налицо, так и находящиеся в отлучке.

...§15

По мере получения списков от лиц, избранных для составления оных, полицейские управления и уездные начальники делают распоряжения о поверке всех лиц мужского пола каждого дымла, при чем, если окажется, что все лица мужского пола, составляющие дым, показаны без утайки, то в таком случае против каждого дымла делается надлежащая отметка: "верно"...

Список этот подписывают, как поверяющий чиновник, так и составители оного и переводчик, если он будет состоять при упомянутом чиновнике. Затем списки сельских жителей прочитываются на сельских сходах, в составе не менее двух трети членов сельских обществ, о чем и составляется надлежащий приговор, который впоследствии служит доказательством действительного и правильного объявления поверочных списков... Со времени объявления поверочных списков общества имеют право в месячный срок обжаловать действие чиновников, поверяющих камеральное описание, если встретится в том необходимость, избегая необоснованных жалоб или неправильных дописов. Вместе с поверкою камерального описания чиновники обязаны означать в подлежащих графах оного пален, уменьшенных и кто из жителей к какому племени принадлежит (выделено мной - К.Б.)

...§33

Со времени начатия производства камерального описания до окончательной поверки чиновниками перечисление податного сословия обывателей из одного места или сословия в другое - приостановить. Каждый должен оставаться и быть записанным в том месте постоянного и коренного его жительства или оседлости, в каком его застанет перепись.

...При наделе от казны землею каждая деревня или общество получит землю на то только число дымов, какое будет показано в камеральном описании, и если тогда окажется жителей более, то на дымлы, которые не будут значиться в описании, земля не будет отведена."

[Государственный Исторический Архив Грузии, фонд 13, опись 23]

А так выглядел документ, подтверждающий, что жители села согласны с результатами переписи:

" Мирской приговор

1873 года декабря 4 дня мы, нижеподписавшиеся жители села Чала Черекского сельского общества, составили сей приговор в том, что камеральный список нашего села нам объявлен, причем, все записанное в том списке признаем правильным, пропущенных дымов и душ не имеется, в том и подписуемся.

(подписи!)

Что действительно сей приговор подписан жителями села Чала в том подписании и приложением печати Черекского сельского управления удостоверяю 5 декабря 1873 г.

Старшина Киранос Вирабов (печать с подписью "Старшина Черекской сельской управы Тифлисской губернии, подпись!"

[Тифлисская Казенная Палата, фонд 254, опись 3, архивный № 208]

Подобные "Мирские приговоры" были подшиты к каждому списку. По поводу составления посемейных списков 1886 года было рекомендовано следующее:

" Записка о порядке составления посемейных списков

Закавказский Статистический Комитет

29 марта 1886 г.

№ 176

Изложение дела

Высочайше утвержденным 24 февраля 1886 года Мнением Государственного Совета постановлено:

I. Приступить к составлению посемейных списков мещанскому, крестьянскому и инородческому населению всего Закавказья ... с соблюдением главных оснований:

1. Упомянутые списки, имея преимущественным своим назначением служить основанием для учета лиц, призываемых к исполнению воинской повинности, должны, вместе с тем содержать в себе точные сведения о

численности мещанского, крестьянского и иногородческого населения и платежной способности семейств, подлежащих подомненной подати ...

II. На покрытие расходов по составлению списков в Кавказском крае стпущено в 1886 г. по распоряжению Главногоначальствующего гражданского частю на Кавказе сто тысяч рублей.

Департаменты обратили внимание на то весьма важное обстоятельство, что настоящая перепись жителей Кавказа, в виду местных особенностей этой страны государства будет производиться при условиях далеко не сходных с ведением подсобных работ в остальных частях империи, и, по всей вероятности, окажется сопряженною с немаловажными затруднениями. При небольшом, сравнительно, протяжении железных дорог и вообще, искусственных путей сообщений в крае и при разбросанности его населения, нередко живущаго в трудно-доступных местностях, придется расходовать значительные суммы на разъезды лиц, которым будет поручено составление списков. Кроме того, нельзя не предвидеть усложнения сего труда, вследствие существующаго недружелюбнаго отношения или даже противодействия сей меры со стороны мусульманских народностей, неохотно мирящихся с вмешательством правительства в семейные их дела. Посему в этом деле не всегда возможно будет ограничиваться действием низших органов администраций, но встретится, вероятно, надобность подыскивать для него лиц, особенно опытных и пользующихся доверием туземнаго населения.

Влияние обших указанных обстоятельств должно выразиться увеличением непредвиденных расходов в таком размере, который не поддается предварительному исчислению, даже приблизительно образом.

Наконец, становясь на точку зрения охраны казеннаго интереса, есть основание предполагать, что успешное исполнение обшудаемаго предприятия будет соответствовать выгодам Государственнаго Казначейства.

Нет сомнения, что со времени последнего камеральнаго списания Кавказскаго края, произведеннаго довольно давно, число домов должно было увеличиться, как путем естественнаго прироста населения, так равно вследствие семейных разделов.

Таким образом, составление посемейных списков, если оно будет

исполнено с знанием дела и добросовестно, по всей вероятности, приведет к открытию немалаго числа податных единиц, которые благодаря нынешней их безгласности, совершенно ускользали до сих пор от обложения."

[Государственный Исторический Архив Грузии, фонд 415, дело 25]

Судя по приведенным документам, никаких специальных указаний причислять жителей к той или другой национальности не было. Акцент, скорее, сделан на то, чтобы "все лица мужского пола, составляющие дым, показаны без утайки". Задача состояла в открытии "немалаго числа податных единиц", которые "совершенно ускользали до сих пор от обложения". То есть, чтобы все без исключения платили налоги царской казне.

Тем не менее, к этим правилам приложены образцы бланков, которые предстояло заполнять, с графами: "Какого вероисповедания" (даны примеры ответов: "Православнаго", "Армяно-григорианскаго" и "Магометанскаго") и "Какого племени" (ответы: "Грузинскаго", "Армянскаго" и "Татарскаго"). При таком расположении сведений становится понятной градация: "православные" - значит "грузины"; "армяне-григорианцы" - значит "армяне"; "магометане-сунниты" - значит "татары". Отсюда ясны предполагаемые ответы: магометанин отнесет себя к "татарскому племени", хотя в данном случае это тавтология, потому что "татар" и означает "мусульманин". По этим спискам "татаром" будет и курд, и таракама, и карапах. И месх-мусульманин, принадлежащий к совершенно иному этносу. Вот один из нюансов, который успешно запутывал вопрос национальной принадлежности месхов-мусульман. И вот почему они не называли себя "грузинами": ведь "грузин" по их мнению означало "православный христианин".

Кроме того, тут есть и другая особенность. После присоединения Месхети к Российской империи русские хотели ассимилировать грузинское население на базе религии. Поэтому они признавали грузинами только православных. Для них "грузин-мусульман" не существовало. Вернее, они хотели исключить это понятие. Исходя из этого, грузины-мусульмане были записаны как "татары" - вместе с таракама, курдами и другими мусульманами края.

Становится ясным и тот факт, почему месхи-мусульмане называли себя "йерли мислиман" - "коренной (местный) мусульманин": чтобы отличаться от пришлых мусульман - представителей кочевых племен (курдов и таракама), осевших в Месхети в XVII-XVIII веках.

Таблицы

Даже самый беглый взгляд на таблицы, в которых представлены зарегистрированные в разные годы фамилии, дает ясное представление о том, как резко отличаются ранние переписи от сведений 1886 г. В последних грузинских фамилий больше всего.

Надо сказать, что в исследуемый период существенной миграции в Ахалцихском уезде не обнаружено. Одни и те же люди, судя по спискам, жили в своих селах и 5 лет, и 10 лет, и 20 лет назад.

К примеру, в 1873 году в селе Малая Смада человек называет себя "Дурсун Кочоли-оглы", тогда как в 1886 г. он уже "Дурсун Кочоли оглы Барамидзе" и считает себя "грузином-мусульманином". Или же в 1850 году в с. Чорчани жил "Мавлюд Абдурахман-оглы 36 лет, татарской народности", которого мы находим в переписи 1886 г., как "Мавлюд Абдурахман оглы Гогиберидзе, 59 лет, грузинской народности". Или же в селе Азгода (ныне Ацквита) зарегистрированный в 1873 году 35-летний "Решид Мамед-оглы татарской народности" становится в 1886 г. 48-летним "Решидом Мамед оглы Вебхвадзе грузинской народности" и т.д.

Казалось бы, это странное явление. Однако этому есть объяснение. В 60-х годах XIX века большая часть Месхети находилась у турок. В Грузии этого периода наблюдается оживление общественно-политической жизни. Грузинские просветители Илья Чавчавадзе и Акакий Церетели стоят во главе национально-освободительного движения, активно проповедают единство нации независимо от религии. Вот что писал, например, Илья Чавчавадзе в 1871 году:

"Каждый народ живет своей историей. Она является сокровищницей, откуда народ черпает духовную силу, звучание своего сердца. Нравственное и умственное возрастание, свое "я", свою особенность. По нашему убеждению, ни общность языка, ни общность веры не объединяет людей так, как общность истории... В таком состоянии мы находимся сегодня с османской Грузией... Мы не только одни по крови и по плоти, не только говорим на одном языке, у нас и история одна...

Почтеннейшие отцы наши, создатели духовных и светских сочинений, были сыновьями и жителями нынешней османской Грузии. Наш достославный сказитель "Витязя в тигровой шкуре" Шота Руставели был из того края. Поселок Рустави, о котором Руставели упоминает, как о своей родине,

находится в Самцхе-Саатабаго (Месхети), там расцветала наша прошлая жизнь, там поднялась мощь нашего духа... Ученость, образование, самопожертвование, любовь к родине - все это одно время шло оттуда и охватывало всю нашу страну... Но насилие, вероломство, измена, судьба Грузии, одетая в траур, развеличили нас, братьев, вместе кровь проливавших, вместе трудившихся, вместе страдавших и вместе радовавшихся...

Не пугает нас то обстоятельство, что наши братья, живущие в османской Грузии, сегодня исповедуют ислам. Грузин, распятый за свою веру, умеет уважать чужую веру... Лишь бы настал тот счастливый день, когда мы вновь соединимся, и грузин, к нашей чести и гордости, снова докажет миру, что он не посягает на человеческую совесть... Со слезами радости на глазах прижмет он брата к своей груди."¹

А в 1878 г. в результате русско-турецкой войны часть Месхети и Ачара, находившиеся под османским игом, вернулись в лоно родной грузинской культуры. Несмотря на сильное давление турецкой администрации, ачарцы в значительной степени сохранили грузинское самосознание. Правда, они приняли ислам, в обиходе наряду с родным укоренился и турецкий язык, но ачарцы все же считали себя грузинами и не расстались со своими фамилиями.

С возвращением Ачары в Грузию появился феномен "грузина-мусульманина" и грузинских патронимов у мусульман. Это обстоятельство отразилось и на месхах-мусульманах, которые увидели, что можно быть мусульманином и одновременно грузином, и что в этом нет противоречия.

Результат не заставил себя долго ждать. Уже через 8 лет, в 1886 г. в переписи Ахалцихского уезда появляется более трехсот(!) грузинских фамилий, обладатели которых называют себя "грузинами-мусульманами". К тому же, в деревнях, где раньше не были зафиксированы грузинские фамилии, таких, как Млаше (16 дымов), Намниаури (7 дымов), Толоши (11 дымов), Чорчани (16 дымов), Занави (24 дыма), Верхняя Ошора (67 дымов) и др. они выявляются в таком количестве: Млаше - 11 фамилий, Намниаури - 7 фамилий, Толоши - 6 фамилий, Чорчани - 10 фамилий, Занави - 8 фамилий, Верхняя Ошора - 28 фамилий и т.д.

В представленных далее таблицах один раздел назван "Сведения месхов". Эта информация служит своеобразным камертоном правильности поисков.

Некоторые фамилии, которые показаны месхами, напрямую перекликаются с архивными данными. Скажем, такие, как Шавадзе, Папидзе (с. Кеховани), Турманидзе (Млаше, Зарзма), Копадзе (Орчошани), Гургенидзе (Цриохи), Джинчарадзе (Боладжури) и др.

Некоторые трансформируются. Скажем, Какучадзе в Кокучашвили (Арзне), Гагнадзе в Гагнидзе (Клде), Катунашвили в Катунадзе (Шурдо), Чичинадзе в Чучунадзе (Цахани), Зазашвили в Зазвадзе (Плате) и др.

Кроме того, для месхов характерно называть корневую основу фамилии, прибавляя слово "гиль", которое по-турецки означает "род", "клан". Например, "Сарадж-гиль", "Хуци-гиль", "Дешо-гиль", "Чучула-гиль" и т.п.

Совершенно очевидно, что в прошлом - это грузинские фамилии Сараджишвили, Хуцишвили, Дешоидзе, Чучуладзе и т.п.

Карим Расулов, студент, 22-х лет, сказал мне (13.06.95): "Наш род принадлежал к духовному сословию села Цахани Адигенского района. Нас называли "Кара молла-гиль" (род Черного моллы). Но дед говорил, что есть более древнее прозвание нашего рода - "Ампа-гиль".

Позже я обнаружила в архиве "Список агаларов, пользующихся казенными землями и не платящих казенной повинности" (1848 г.). В этом документе из "Рапорта начальнику Коблианского участка":

"...В границах села Цахнисцкаро пользуется казенной землей ахалкалакский Абдулла Эфендий, у коего пахотной земли на два дня паханья... А насчет мельницы, выстроенной Абдулла Эфендием, он честь имеет донести, что это самое место принадлежало жителю деревни Цахан Кара Молле Гусейн Ампа-оглы, который продал в 1844 г. ему, Абдулле Эфендию за 15 рублей серебром, каковую Абдулла Эфендий купил это место. Смотря, что оно неудобно для паханья, выстроил на этом самом месте мельницу, каковой и пользуется."

[Государственный Исторический Архив Грузии, фонд 54, "Ахалцхское Уездное Управление", архивный №220]

Такие совпадения архивных данных с живой памятью народа лишней раз убеждают в ценности этой информации и необходимости изучать ее более детально.

Вот еще пример. Месх Нурали Мамедов, 43-х лет, написал мне из Киргизии: "Я родился в Узбекистане, женат, четверо детей. Если была бы возможность переселиться в село Унца Адигенского района, где жили мои предки, я выехал бы немедленно... Прошу оказать мне помощь в установлении

моей грузинской фамилии. Наш род называли "Омо". Мне в детстве приходилось слышать от деда, что в Боржоми жил один грузин из нашего рода, и дед часто навещал его. Возможно, и сейчас живут люди из моего рода где-то в районах Грузии." (01.04.89).

А в "Списках домовладельцев в Абастумане" (1916 г.) я обнаружила некоего Омидзе, имеющего в Нижнем Абастумане дачу в I этаж.

В с. Копитнари Самтрედского района Грузии 82-летняя Шамазат Ибрагимова сказала мне (12.05.96): "У нас в Куратубани были Давут-оглы. А наш род называли "Убедр", это значит "несчастливый человек".

Выяснилось, что в 1842 г. в с. Курат-Убани Ахалцхского уезда зафиксирован глава семьи "Давут-оглы". А "Убедр" - ни что иное, как корень грузинской фамилии "Убедуридзе".

35-летний Х. Мовлюдов родом из Намниаури Адигенского района сказал мне (13.09.95), что старики называли их род, но он не понимает, что может означать это слово - "тадгрозия". Сверка с архивными документами показала, что в 1886 г. в селе Намниаури Ахалцхского уезда зарегистрирована фамилия "Тадгиридзе", что, в сущности является древней формой грузинской фамилии "Тавдгиридзе".

В совхозе Горная Пролейка Волгоградской области 74-летний Рызман Азизов сказал мне (19.06.96), что в его родном селе Джакисмани было несколько родов, назвав среди прочих, "Айта-гиль" и "Бимли-гиль". Эти данные совпадают со сведениями Г. Кирвалидзе, который зарегистрировал в 1944 г. в селе Джакисмани Ахалцхского района фамилии "Аитадзе" и "Бибнадзе".

35-летний Иса Абибов сказал мне в с. Копитнари Самтрэдского района Грузии (13.05.96): "Я родом из села Малая Смада Адигенского района. Грузинская фамилия у нас не сохранилась. Я бы хотел установить ее, а не брать первую попавшуюся. Отец говорит, что наш род назывался "Чахтиан-гиль". Интересно было бы узнать, что это означает, и имеет ли отношение к фамилии".

Комментарий лингвиста-востоковеда Зезвы Медулашвили (17.07.96, Тбилиси):

"Это абсолютно грузинское слово, оно присуще только грузинскому языку. Согласно структурной лингвистике существуют определенные буквосочетания, характерные для того или иного языка. Так вот, в слове "чахтиан" сочетание "хт" - характерно только для грузинского языка, и идет

это от "хтома" - "прыгать". Здесь "хт" - корень, "ом" - тематический знак; "а" - окончание, которое образует начальную форму глагола; так же, как "дждома" - "сидеть". "Ча" - это префикс, означающий движение сверху вниз. Слово "чаhti" - повелительное наклонение, т.е. "прыгай вниз". Суффикс "иан" означает принадлежность к какому-то роду. Таким способом в грузинском языке образуются некоторые фамилии (например, Орбелиани, Авалиани, Чарквиани), некоторые слова ("тке" - "лес", "ткиани" - "лесистый"; "цкали" - "вода", "цклиани" - "место, где есть вода"), а также некоторые топонимы, как, например, Бакуриани ("Бакур" - древнее имя собственное, "Бакуриани" - "место, принадлежащее Бакуру").

"Чаhti" - это прозвище, в Грузии они были очень распространены. Может быть, когда-то их предок забрался на какую-то опасную вершину и ему кричали: "Чаhti! - Прыгай вниз!" Вполне возможно, что от этого запоминающегося случая осталось прозвище. "Чаhtiани" - это и есть собственно фамилия, сделанная из прозвища. Но фамилия могла быть не только "Чаhtiани", но также "Чаhtидзе" или же "Чаhtiшвили". Т.е. суффикс "иани" заменился бы на "дзе" (что значит "сын") или "швили" ("дитя"). Однако независимо от окончания, "Чаhtiан" - это чисто грузинское слово".

Вот какую глубокую информацию дает живая память народа.

Подведя итоги, можно сказать: неважно - прибавляется ли к названию рода "гиль", "оглы" или оно без добавления. Главное, что основа остается нетронутой, и это, как правило, - корень грузинской фамилии.

Следует отметить, что в результате трехлетней работы с архивными документами и живыми свидетелями мне удалось выявить более тысячи грузинских фамилий месхов-мусульман, а если быть точнее, то 1094.

Но работа на этом не завершается. Есть немало других архивов, следует опросить месхов, проживающих в Краснодарском крае, на Северном Кавказе, Украине... Я собираюсь продолжить свои исследования и надеюсь на интересные находки. В следующей же работе я предполагаю опубликовать весь список найденных мной грузинских фамилий месхов-мусульман.

А сейчас обратимся непосредственно к таблицам.

таблица 1

с. Абастумани

1839	1842	1850	1863	1886	Майсурадзе 1938	Хоситашвили 1976	ЗАГС 1988	Сведения месхов
Туро-оглы	Темур-оглы Туро-оглы Боачагр-оглы	Мутти-оглы	агаалары Лорткипанидзе Мутти-оглы Маго-оглы Пувар-оглы	Чамдзе Лорткипанидзе Дедобилашвили Кахашвили Кеташвили	Квердичамиа-швили Крухашвили	Уларджишвили	Месхидзе	Дилебул Кахашвили Кеташвили Месхидзе Абуладзе Абдидзе Курадае (Курада-гиль) Кокро-гиль

таблица 2

с. Агара,

1839	1842	1850	1863	1886	Бочоридэ 1932	Киррамидэ 1944	Хоситашвили 1976	Сведения мєсхов
	Томуш-оглы	Томуш-оглы			Гварамидэ Коталдэ	Агталдэ Бехунадэ Гварамидэ Коталдэ Коталдэ		
	Кайхчи-оглы Муту-оглы	Томуш-оглы Каукчи-оглы Муту-оглы Тотопш-оглы Тосо-оглы			Туушадэ	Гоголадэ Кочоралдэ Зилодэ Надиралдэ Пералдэ Туушадэ Хаухгалдэ Хеиралдэ Чигалдэ		
					Сагинадэ			

таблица 3

с. Агузени

1839	1842	1850	1863	1886	Список зем- левладельцев 1890	Бочоридэ 1932	ЗАГС 1988	Сведения мєсхов
Муту-оглы	Муту-оглы	Муту-оглы		бек Эристов	бек Эристави	бек Эристави- Джиджавалдэ		
	Балах-оглы	Балах-оглы		Маиннашвили	бек			
	Папи-оглы	Папи-оглы		Улкоманидэ	Джиджавалдэ			
	Ибо-оглы	Ибо-оглы		Папидэ				
Чакидае-оглы	Чокадае-оглы	Чокадае-оглы		Апкидэ		Лорукпанидэ		
	Мети-оглы	Мети-оглы		Чокадае		Чокадае		Чикалдэ
	Барбар-оглы	Барбар-оглы		Кикнадэ	бек	бек		Касигалдэ
				Кикнадэ	Палавандов	Палавандов		Сарамидэ
				Пради-швили				Кахилдэ
				Магаридэ		Магаридэ		Магаридэ
				Лапкидэ				Чомахидэ
				Ратаникидэ				Бакралдэ
				Иа-швили				
				Саднедэ				
				Салинадэ				
				Садунадэ				
				Чолошвили				
				Туйгунашвили				
				Кекеалдэ		Кекеалдэ		
				Заашвили				
				Мудули-швили				
				Амишанидэ				
				Амишадэ				
				Аминанидэ				
				Чаганашвили				
				Берамидэ				
				Марамидае				
				Папиал? швили				

таблица 4

с. Аспиндза

1839	1842	1850	1863	Партийный архив 1928	Бочоридзе 1932	Майсурадзе 1938	Хоснташвили 1976	Сведения месхов
Тосо-оглы	Тосо-оглы							
Кокри-оглы	Кокри-оглы	Кокрих-оглы	Мамо-оглы	Надирадзе		Джухарашвили	Диасамидзе	Турманидзе
Кемафа-оглы	Тата-оглы		Чорчо-оглы			Даташвили		Бакутдзе
	Коро-оглы	Лезги-оглы						Вачнадзе
	Лезги-оглы		Ибо-оглы					
	Темур-оглы							
	Ибо-оглы							
	Зубан-оглы	Зубан-оглы	Зубан-оглы	Зубала			Зубалашвили	Зубанов
		Бахаа-оглы						Зубалашвили
		Мато-оглы	Мато-оглы					

таблица 5

с. Аццури

1839	1842	1850	1863	1886	Партийный архив 1929-36	Кириаландзе 1944	Хоснташвили 1976	Сведения месхов
Чквирдзе	Чквирдзе	аглары		беки				
Дешо-оглы	Хино-оглы	Копадзе		Мухранские		Мухранский	Абалидзе	Талахадзе
Тато-оглы	Тато-оглы	Тато-оглы		ага				
Шошин-оглы	Шошин-оглы	Шошин-оглы		Кипиани				
	Чашик-оглы	Калик-оглы	Калик-оглы	Мамукадзе		Мамукадзе	Мамукадзе	
		Чашик-оглы	Чашик-оглы	Чашикашвили		Барбакадзе		Барбакадзе
	Пацци-оглы			Паццев		Хмеладзе	Дождзе	
	Сатир-оглы	Сатир-оглы	Сатир-оглы	Сатиров		Бараташвили	Руадзе	
	Купри-оглы	Кубри-оглы	Кубри-оглы	Купрадзе		Куприашвили	Муртадзе	
	Кано-оглы	Кано-оглы	Кано-оглы	Кано		Джанашвили		Джанашвили
	Азнаур-оглы	Азнаур-оглы	Азнаур-оглы	Азнауров		Азнауров	Микеладзе	(ранее Гонгадзе)
	Чубунидзе			Чубунидзе		Бакурдзе		Орджоникидзе
	Путурадзе	Путурадзе	Орджоникидзе	Орджоникидзе		Орджоникидзе	Месхидзе	
	Месхидзе	Месхидзе	аглары	Месхидзе		Месхидзе	Месхидзе	
	Колеч-оглы	Гелеч-оглы	Гургендзе	Качач		Маградзе	Коклашвили	
	Джавах-оглы	Джавах-оглы		Гургендзе		Гургендзе	Гоголадзе	
	Текидзе-оглы	Текидзе-оглы	Тосо-оглы	Чико		Капанадзе		
	Тосо-оглы	Тосо-оглы	Тосо-оглы	Тецо		Магалашвили		
	Пегливан-оглы	Габук-оглы	Габук-оглы	Акстоп		Новадзе		
	Паливан-оглы	Паливан-оглы	Паливан-оглы	Чатулашвили		Папидзе		
	Лезги-оглы	Лезги-оглы	Лезги-оглы	Тиридзе		Ломашвили		
	Ломия-оглы	Ломия-оглы	Ломия-оглы	Ломидзе		Ломидзе	Ломидзе	Ломашвили
	Кокман-оглы	Кокман-оглы	Кокман-оглы	Кокман-оглы		Самсонидзе		Самсонидзе
	Гуло-оглы	Гуло-оглы	Марян-оглы	Мамунадзе		Чхендзе		
	Тулуш-оглы	Тулуш-оглы		Сапигтов		Маринашвили		
						Халадзе		

таблица 6

с. Бога

1839	1842	1850	1863	1886	Майсурадэ 1938	Кирвалдэ 1944	Хоситапвили 1976	Сведения МЭСХОВ
Зяут-оглы	Зяут-оглы	Зяут-оглы	Завата-оглы	Мецхара-пвили Цеквишвили	Чомакидэ	Чомакидэ	Чомакидэ	Чомакидэ
Мамонин-оглы	Зяут-оглы	Зяут-оглы	Завата-оглы	Мецхара-пвили Цеквишвили	Мецкардэ Цеквалдэ	Мецкардэ Цеквалдэ	Мецкоридэ Цеквишвили	Мецкардэ
Мазман-оглы	Мамон-оглы	Зяут-оглы	Завата-оглы	Мецхара-пвили Цеквишвили	Ломадэ	Ломадэ	Зяутадэ Ломадэ	Зяутадэ Ломадэ
	Тосо-оглы	Тосо-оглы	Мутто-оглы	Мутто-оглы	Кичвалдэ	Кичовшвили		Гочадэ
	Тосо-оглы	Тосо-оглы	Мутто-оглы	Мутто-оглы	Кочодэ	Саралдэ	Саралдэ	
			Мутто-оглы	Мутто-оглы	Саралдэ	Торуладэ		
			Мутто-оглы	Мутто-оглы	Чихладэ	Чихладэ	Гоголадэ Кучадэ	Чихладэ Чхендэ
			Мутто-оглы	Мутто-оглы	Чихладэ	Чихладэ	Кисебурдашвили Дзехнашвили	
			Мутто-оглы	Мутто-оглы	Чихладэ	Чихладэ	Зетнашвили Чучуладэ	

таблица 7

с. Вале

1839	1842	1850	1873	1886	Бочоридэ 1932	Кирвалдэ 1944	Хоситапвили 1976	Сведения МЭСХОВ
Лезги-оглы	Лезги-оглы			Лезги-оглы	Беридэ	Лезгишвили		Беридэ
Тезовшвили				Беро-оглы	Бочовшвили	Беридэ	Бочоршвили	
Мамовшвили	Мамон-оглы	Мамон-оглы		Бочовшвили	Амилахвари	Амилахвари		
Мамон-оглы	Мамон-оглы	Мамон-оглы	Кахо-оглы	Кахо-оглы	Надирдэ	Курладэ	Курладэ	Курладэ
Далашвили	Лашкар-оглы		Кахо-оглы	Кахо-оглы	Надирдэ	Надирдэ	Надирдэ	Надирдэ
Лашкар-оглы	Лашкар-оглы		Кушо-оглы	Кахо-оглы	Чигадэ	Чигадэ	Чигадэ	Чигадэ
Тосо-оглы	Тосо-оглы		Чити-оглы		Чигадэ	Чигадэ		
Мутто-оглы	Мутто-оглы	Мутто-оглы	Тиковшвили	Чавчавадэ	Мгеладэ	Мгеладэ	Геладэ	
	Тавберидэ		Шадман-оглы	Капанадэ	Чавчавадэ	Чигадэ	Чигадэ	
	Садуман-оглы		Шадман-оглы	Дарбазшвили	Капанадэ	Абуладэ	Абуладэ	
					Дарбазшвили	Гозамшвили	Гозамшвили	Гозамшвили
						Девадэ	Девадэ	

таблица 8

с. Перцели

1839	1842	1850	1863	1886	Бочоридзе 1932	Кирвалдзе 1944	Хоситашвили 1976	Сведения месхов
Геладзе-оглы Росо-оглы Ресо-оглы	Геладзе-оглы Ресо-оглы	Геладзе-оглы Ресо-оглы Галми-оглы		Мгеборашвили Дулаперидзе Мгебришвили Джунукидзе Маркидзе Геладзе Чахидзе Ремошвили Джавახидзе Цулукидзе	Мгеладзе Чулкидзе			Геладзе Чхейдзе Киквадзе Кавидзе Чахалидзе

таблица 9

с. Зикилиа

1839	1842	1850	1863	Бочоридзе 1932	Парт. архив 1936	Кирвалдзе 1944	Хоситашвили 1976	Сведения месхов
Гочо-оглы	Гочо-оглы	Гочо-оглы		Готобадзе Бибинашвили Гварамадзе Хахугиташвили		Готобадзе Аптадзе Бибинадзе Гварамадзе Кавашитшвили Хахугадзе Асратидзе Бехурадзе Надирадзе Сирадзе Хенрадзе Мамалдзе Мародзе Чичкидзе Давреншидзе Зяладзе Котадзе Тутадзе Капанадзе Читадзе Самсонидзе Гочадзе Эмалдзе Кукуадзе Тамарадзе Таташидзе Мучадзе	Готобадзе Гварамадзе Хахугадзе Бухурадзе Надирадзе Хенрадзе Морадзе Котадзе	
Хахуг-оглы		Хахан-оглы Хахо-оглы	Тасо-оглы Руго ата-оглы	Надирадзе				Хахугадзе
Горам-оглы	Горам-оглы							Надирадзе
Экво-оглы				Ципиодзе				
Кота-оглы	Кота-оглы			Зурбадзе Капанадзе Читадзе	Капанадзе			
Зураб-оглы								
Басиль-оглы								
Чита-оглы	Чита-оглы	Чито-оглы						
Бедзин-оглы								
Мучо-оглы	Гоча-оглы		Гочо-оглы					
Мамо-оглы	Мучо-оглы							
Кочо-оглы	Мамо-оглы	Мамо-оглы						Джинчарадзе Турабодзе Хмалдзе

КАРТА МЕСХЕТИ

Составлена Л. Бараташвили в 1960 г.
по памяти и описанию месхов

ИМЕРЕТИ

МЕСХЕТИ

перевал ЗЕКАРИ
2180

42°00'

ГУРИЯ

ХРЕБЕТ

КАРТЛИ

41°40'

41°30'

33

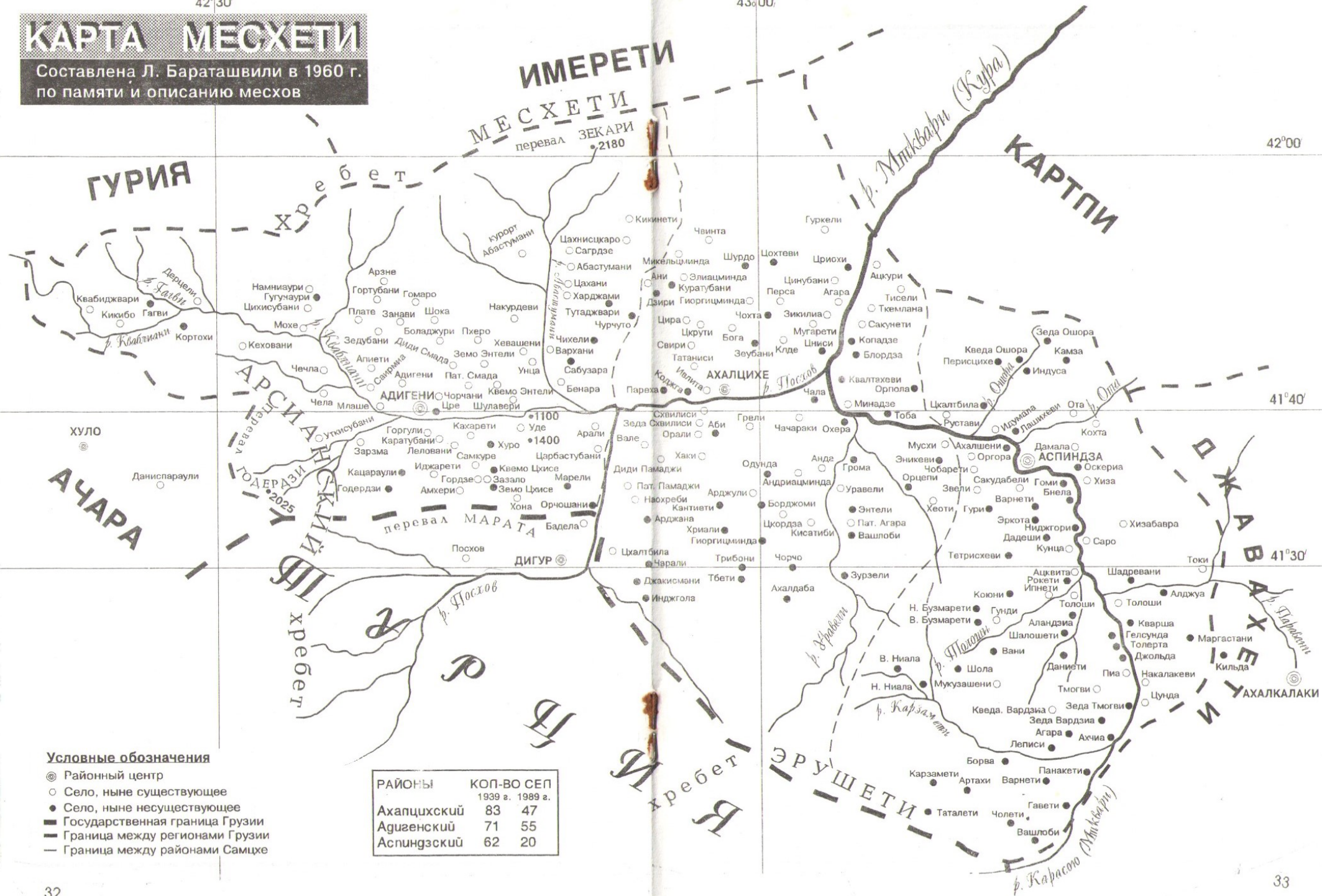


таблица 10

с. Кледе

1839	1842	1850	1863	1873	1886	Кирвалидзе 1944	Хоситашвили 1976	Сведения МЕСХОВ
Татидае-оглы	Татидае-оглы	Татидае-оглы	Татидае	Татидае	Татидае	Татидае	Татидае	Татидае
Чувалдае-оглы	Чувалдае-оглы	Чувалдае-оглы	Щададе	Щурадае	Щададе			
Бедзин-оглы	Чувалдае-оглы	Чувалдае-оглы	Чувалдае	Чувалдае	Чувалдае			
	Бедзин-оглы	Бедзин-оглы	Бедзин-оглы	Бедзин-оглы	Бидзин-оглы	Бидзин-оглы	Биджиншвили	Биджинов
	Кашо-оглы	Хахо-оглы	Бидзин-оглы	Цхведатдае	Цхведатдае			
	Тавкара-оглы	Тавкар-оглы	Кашо-оглы	Кочо-оглы	Кочо-оглы	Биадае		
	Мутруа-оглы	Сато-оглы	Биадае	Гварамадае	Гварамадае	Гварамадае		
	Мамо-оглы	Менотрашвили	Сато-оглы	Бракунашвили	Бракунашвили	Бракунашвили		
	Тевдор-оглы	Герель-оглы	Мутрукашвили	Гомзиншвили	Гомзиншвили	Гомзиншвили		
	Каша-оглы	Герель-оглы	Герель-оглы	Карелишвили	Карелишвили	Карелишвили		
	Коркот-оглы	Джиа-оглы	Джиа-оглы	Тхилашвили	Тхилашвили	Тхилашвили		
	Кикнадае-оглы	Мезамтра-оглы	Мезамтра-оглы	Джибладае	Джибладае	Джибладае		
	Элис-оглы	Тевдор-оглы	Тевдор-оглы				Диасамидзе	
	Чуходидзе-оглы	Кахо-оглы	Кахо-оглы					
	Чачит-оглы	Ноши-оглы	Ноши-оглы					
		Батонджан-оглы	Батонджан-оглы					
		Коркот-оглы	Коркот-оглы					
		Кикнадае-оглы	Кикнадае-оглы					
		Элис-оглы	Элис-оглы					
		Чуходидзе-оглы	Чуходидзе-оглы					
		Чачит-оглы	Чачит-оглы					
		Тосо-оглы	Тосо-оглы					
		Гого-оглы	Гого-оглы					

таблица 11

с. Мохе

1839	1842	1850	1863	1886	Бочоридзе 1932	ЗАГС 1986	Сведения МЕСХОВ
Дарчидзе-оглы	Дарчидзе-оглы			(ранее Дарчидзе) Датчанишвили	Дарсидзе	Дарсидзе	Дарсидзе
				Датчанишвили			Датчанишвили
				Датчидзе			Датчани-гиль
				Цукуидзе			Цукуидзе
				Капчдае			
				Чхидзе			Хушулашвили
				Молакишвили			
				Тригинашвили			
				Чокадае			
				Махаридзе			Махаридзе
Махаридзе-оглы	Махаридзе-оглы			Тачианишвили			
				Тачишвили			Чимихидзе
				Капчдае			Кахведжи-гиль
Квабулаур-оглы	Квабулаур-оглы						
Квижи-оглы							
Тосо-швили	Тосо-оглы	Тосо-оглы	Тосо-оглы				
Торо-оглы	Торо-оглы	Торо-оглы	Торо-оглы				Торо-гиль

таблица 12

с. Мугарети

1839	1842	1850	1863	1873	1886	Кирвалдзæ 1944	Хоситашвили 1976	Сведения месхов
Дешо-оғлы	Дешо-оғлы				Машукашвили	Мамукашвили Тамарадзæ Тамарашвили Индуселидзæ Мамукадзæ Веридзæ Беподзæ Беберадзæ Дешадзæ Таташилдзæ Котадзæ Генджодзæ Тосодзæ Мирдавели Калакуладзæ Свандзæ Туркадзæ Мецхваридзæ Мчеллашвили Кочорашвили	Тамарадзæ Мамукадзæ Веридзæ	Тамарадзæ Мамукадзæ Веридзæ Дешадзæ Дешо-гъль
Котин-оғлы	Котин-оғлы	Котин-оғлы					Гамсадзæ	
Камонин-оғлы			Тосо-оғлы	Тосо-оғлы				
Карели-оғлы	Карели-оғлы							Свандзæ
Беконин-оғлы	Беконин-оғлы							Шанкадзæ Чхейдзæ Чичадзæ
Матонин-оғлы	Матонин-оғлы	Мато-оғлы Муто-оғлы	Муто-оғлы Мааман-оғлы Ресо-оғлы				Кочорадзæ	Ресадаæ

таблица 13

с. Орпола

1839	1842	1850	1863	1886	Кирвалдзæ 1944	Парт. архив 1936	Сведения месхов
Жижон-оғлы	Жижон-оғлы				Перадзæ Жужундзæ Бакакадзæ		
Мутон-оғлы	Мутон-оғлы	Мутан-оғлы	Мути-оғлы		Муташвили Путуридзæ		Муташвили Панадзæ Бекадзæ (Бак-гъль)
Мато-оғлы					Кониашвили		
Кани-оғлы	Кани-оғлы	Кани-оғлы					
Шагон-оғлы							
Чаро-оғлы	Чаро-оғлы						
Ибо-оғлы	Тавша-оғлы		Мирде-оғлы			Чече-оғлы	Чанго-гъль (Чангурия)

таблица 18

с. Уге

1839	1842	1850	1863	1886	Бочоридзе 1932	Майсурадзе 1938	Хоситашвили 1976	ЗАГС 1980	Сведения МЕСХОВ
Мамо-оглы (ранее Абуладзе)	Мети-оглы (ранее Абуладзе)	Мети-оглы (ранее Абуладзе)	Моложан-оглы (ранее Бакрадзе)	Моложананти Баратов Кикнадзе Мамошвили Лазившили Петашвили Меташвили (ранее Абуладзе) Адолашвили	(Моложанти) Бакрадзе Бараташвили Петашвили Элашвили Абуладзе Канчадзе Чиладшвили Беридзе Чагошвили	Бараташвили Петашвил	Моложаншвили Бараташвили Кикнадзе	Бараташвили Кикнадзе	Моложаншвили Бакрадзе Бараташвили Кикнадзе Петашвил Элашвили (Петомари) Абуладзе Адолашвили Канчадзе Чиладшвил Беридзе Саникидзе Меликидзе

таблица 19

с. Хертвису

1850	1863	1890	Список эсмаевлад. 1890	Бочоридзе 1932	Майсурадзе 1938	Кирвалидзе 1944	Хоситашвили 1976	Сведения МЕСХОВ
Або-оглы Мамо-оглы Лезги-оглы Буко-оглы Карели-оглы Муту-оглы Муги-оглы Сати-оглы Барбар Кобо-оглы	Або-оглы Мамо-оглы Пуко-оглы Муги-оглы	Або-оглы Хела-оглы Кочи-оглы Чулул-оглы Папи-оглы Хиздир-оглы	бек Абашидзе бек Палаванцлов ага Кучиадзе ага Кумуралде бек Вачнадзе бек Мачабелов				Абашидзе Вачнадзе Баладашвили Шакарашвили Цигурашвили	Абашидзе Вачнадзе Орбелмани

1839	1842	1848	1850	1863	1873	1886	Бочоридзе 1932	Кирвалдзе 1944	Сведения месхов
Ченкур-оглы Мути-оглы Муго-оглы Або-оглы	Ченкур-оглы Мути-оглы Муго-оглы Або-оглы	Амга-оглы	Чанкур-оглы Мути-оглы Габо-оглы	Ресо-оглы Шуги-оглы	Бакрадзе	Худиев Бакрадзе	Хуцишвили Пейкишвили Напашвили Чичинадзе Цицишвили	Хуцишвили Хуци-гиль Кикинадзе Чанкурдидзе Мешинадзе Макардидзе Чукунадзе Эминадзе Амга-гиль Мокле-гиль Ачула-гиль Пушур-гиль	

Генеалогия рода Бараташвили

Рассказывает Л. Бараташвили:

"Работа над составлением генеалогической таблицы шла многие годы, и окончательно оформилась в 1942 г. Кроме своей генеалогии я изучил происхождение фамилий моих односельчан и составил, наряду с этой, несколько десятков генеалогических таблиц. Они и сейчас хранятся у меня в архиве. Эту работу я проделал для того, чтобы наши потомки знали о своем подлинном происхождении, знали бы свои корни, свой род, где бы они ни жили, и какие фамилии ни носили бы сейчас.

Сохранение фамилии из поколения в поколение - древнейшая традиция. Благодаря фамилии историки могут восстановить всю родословную человека. Фамилия Бараташвили существует давно, и принятая однажды, не изменялась на протяжении веков.

В 1578 г. Мустафа-Лала Паша захватил Месхети. Чтобы утвердиться на захваченной территории, паша завел книгу переписи населения. Книга называлась "Пространный реестр Гюрджистанского вилайета". На 51-й стр. реестра главой одной из семей с. Уде назван "Барата Мурад".

Таким образом, началом нашей фамилии Бараташвили условно считается 1578 г., когда население Месхети еще было христианским.

Позже, спустя примерно 150 лет, христианин Бежана Бараташвили принял мусульманство. В новой вере он получил новое имя - Магомед. Мы - потомки Бежана-Магомеда.

В Кутаисском историческом музее хранятся документы имеретинского царства, а также Гурийского и Одишского княжеств. В разделе, охватывающем 1466-1700 годы, на 142 стр. я вычитал следующее: "Затем этот Магомед, звавшийся раньше Бежана, сын Зураба Бараташвили, по случаю мусульманства, имеет право на обладание всем имуществом и поместьями, ранее принадлежавшими его отцу, деду и прадеду." Наша генеалогия начинается с этих лиц.

Выяснилось также, что Бежана был богатым человеком и оставил своему наследнику обширные владения: село Цхисе, поля в Арале, сады Кеприбаши, Чокаурусские мельницы и др.

В книге Х. Ахвледиани "Очерк по истории Аджарии (16-19 в.в.)" можно найти следующую цитату: "...Шейхов из грузинских мусульман было очень мало. Только в 1780 г. им стал Херхеулидзе из Ардагана, в 1830 г.

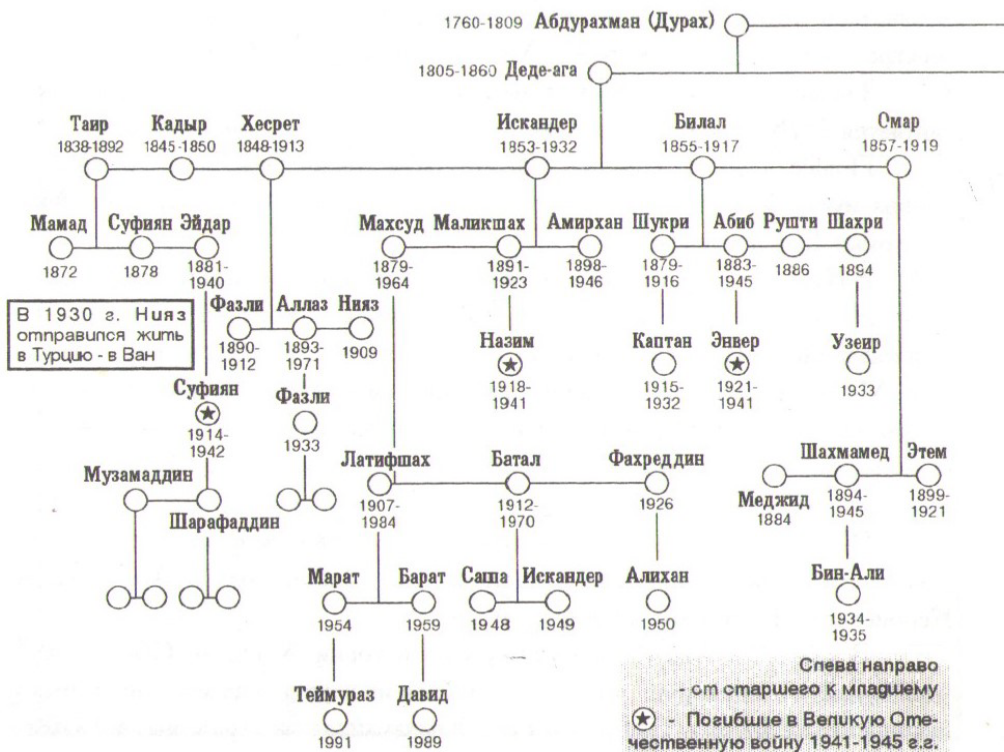
Генеалогия

коренных жителей села Уде

Экземпляр данной таблицы сдан в архив Академии наук Грузии
25 мая 1968 года

В работе проф. С. Джикия
"Пространный реестр Гюрджистанского вилайета"
подтверждается, что в XVI веке в селе Уде Ахалцихского
пашалыка существовал
род Бараташвили (т. I стр. 51)

Наличие рода Бараташвили в селе Уде подтверждается записью в
"Посемейных списках Ахалцихского уезда Тифлисской губернии"
за 1886 год
(Тифлисская Казенная Палата
фонд 254, опись 3, архивный № 1852)

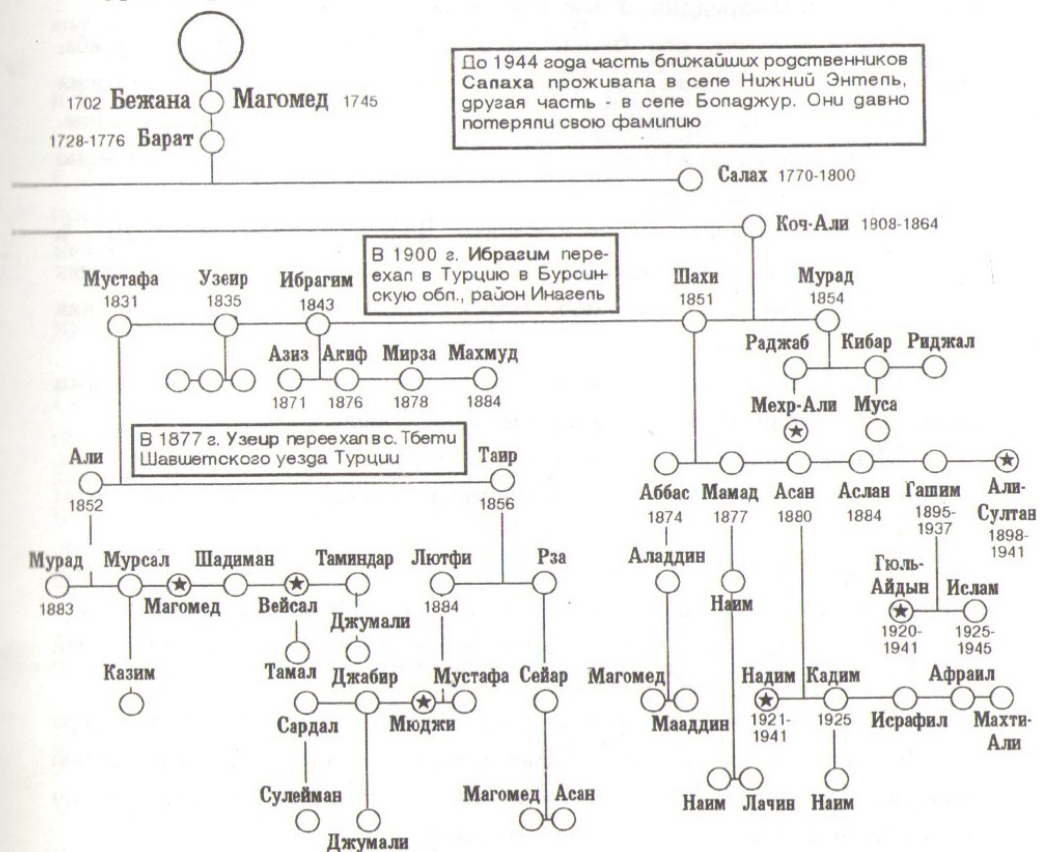


Бараташвили

Аджигенского района Грузии

(СОСТАВЛЕНА В 1942 г.)

Зураб Бараташвили



- хаджи Ломан эфенди Беридзе из Зендиди, в 1805 г. - Кади хаджа Бараташвили (Госиздат Аджарии, Батуми 1944 г. стр.110, на груз. яз.)."

Наличие в с. Уде Ахалцихского уезда грузин-мусульман Бараташвили подтверждается и одной статьёй из книги "Письма из Кваблиани". Там говорится: "В Уде есть просветительская школа, в которой учатся 80 школьников. Среди них единственный мусульманский мальчик по фамилии Бараташвили." Речь здесь идет о моем дяде Маликшахе.

У Бежана-Магомеда было два сына - Дурах (Абдурахман) и Салах. У Дураха тоже было два сына - Деде-ага и Коч-Али. Деде-ага имел пять сыновей, и средним сыном был Искандер. У Искандера было три сына и среди них мой отец Махсуд. У моего отца было трое сыновей - я и мои братья Батал и Фахреддин. У нас тоже появились дети.

Таким образом, род Бараташвили из с. Уде, начиная от Зураба, родившегося в XVII веке, до Марата, родившегося в 1954 г., пережил девять поколений, т.е. каждые 28 лет в нашем роду меняется одно поколение. Древнегреческий историк Геродот считал, что в человеческом роду примерно каждые 30 лет меняется одно поколение.

Потомков нашего прямого предка Деде-ага звали "дедейцы", а потомков Коч-Али - "кочалийцами". Потомки Салаха проживали в разных селах и потеряли свою фамилию. Впоследствии они записывались, как "джурийцы".

Генеалогическая таблица и собранные материалы наглядно подтверждают коренное происхождение нашего рода.

Мы не пришельцы, и тем более, не турки. Мы - коренные жители, грузины, месхи, принявшие мусульманство на определенном историческом этапе.

В ноябре 1944 г. мы пострадали именно из-за религиозной принадлежности. Все мусульманское население Месхет-Джаваheti было выселено с коренных мест проживания и разбросано по республикам Средней Азии под именем "турок" и "врагов народа".

Таким образом, род Бараташвили разбросан по свету. Потомки Узеира и Ибрагима - в Турции. Потомки Салаха потерялись из виду из-за измененной фамилии. Остальные Бараташвили волею культа личности рассеяны по республикам Средней Азии и Азербайджану.

Перед смертью мой отец Махсуд обратился к правительству Грузии с просьбой быть похороненным на родной земле, однако ему было отказано.

Таким образом, до сегодняшнего дня не все Бараташвили имеют возможность жить и умереть на своей родине."³

Грузинские фамилии мусульман села Уде

"...В селе Уде Адигенского района до 1944 г. проживало 9 родов грузин-мусульман с грузинскими фамилиями, и они составляли 160 семей. Вот эти фамилии: Абуладзе, Бакрадзе, Бараташвили, Беридзе, Канчадзе, Кикнадзе, Петашвили, Сараджишвили, Чилашвили..."

... До XVIII века жители с. Уде исповедовали одну религию - православное христианство. В XVIII веке в результате политических и военных преобразований из 50 фамилий, проживающих в Уде, 10 приняли мусульманство, остальные 40 - католичество.

Мусульманское духовенство получало подготовку в Эрзруме, Карсе и Стамбуле. Католические падре обучались в Стамбуле.

В 1895-1907 годах по инициативе священника Иосеба Чилашвили в с. Уде была воздвигнута католическая церковь в римском стиле. Духовный предводитель мусульман молла Эюб Чилашвили организовал строительство мечети.

... Примерно в 1760 г. житель с. Уде Вардо Чилашвили принимает мусульманство и меняет свое имя на Гюли (перевод грузинского слова "варди" - "роза" - на турецкий язык). У Гюли было 5 сыновей. Один из внуков Гюли Алишан (сын старшего сына Расула) получил прозвище "Канчли" (от грузинского "кланчи" - "коготь") - о нем говорили, что он способный, хваткий, цепкий. Потомки Алишана приняли фамилию Канчадзе. Один из них закупил поместья в с. Царбастубани и переселился туда. Внук Гюли - Эюб (сын среднего сына Омара) был моллой и сохранил старую фамилию Чилашвили.

Таким образом, из одной христианской фамилии Чилашвили в с. Уде образовались мусульмане Чилашвили, а затем - мусульмане Канчадзе.

... Когда я составлял генеалогию мусульман Бакрадзе из Уде, мне помог старейший из их рода Халил Мирза оглы Бакрадзе.

По его устным сведениям примерно в 1765 году из г. Ахалцихе в с. Уде переселился некий молодой человек по имени Иосеб Бакрадзе. Как рассказывают, он некоторое время был церковным звонарем в Уде и кормился за счет подаяния прихожан. Его потомков прозвали "молозан-гиль" ("из

рода монахов"). Позже он принял мусульманство и нарекся именем Иса. Так как турки в то время не знали фамилий, то Молознианти (как и другие мусульмане, перешедшие из христианства) сохранили свою грузинскую фамилию, позже став Молознишвили.

У новообращенного Исы Молознианти остался в г. Ахалцихе брат-христианин Георгий и племянник Лука. Лука каждую осень приезжал в Уде к своему мусульманскому дяде и пользовался деревенскими дарами своих родственников.

У Исы было два внука: старший - Саид, потомков которого позже стали называть "Саид-гиль", младший - Гусейн, чьи потомки сохранили фамилию Молознианти".²

Согласно "Посемейным спискам Ахалцихского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. в с. Уде за №120 главой семьи числится Сули Саид оглы Молознианти, 45 лет, грузин, магометанин-суннит. За №121 - Эюб Усейн оглы Молознианти, 38 лет, грузин, магометанин-суннит.

"... Что касается фамилии Абуладзе, то по рассказам стариков села Уде фамилия Абуладзе начинается с сестры Елены и брата Ваню, которые переселились в Уде из Джавахети, с подножья горы Абул. Потомки Елены принимают католичество, потомки Ваню, в частности, его сын Мети, в XVIII веке принимают мусульманство, и таким образом в с. Уде появляются мусульмане Абуладзе.

Далее Абуладзе разделились. Мусульмане-Абуладзе называли себя "Мети-гиль" ("из рода Мети"). Меньшая часть - потомки внука Ваню Гусейна стали называть себя "Адол-гиль" ("из рода Адола)".²

Согласно "Посемейным спискам Ахалцихского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. в с. Уде за №154 числится глава семьи Кочи Осман оглы Метишвили, 40 лет, грузин, магометанин-суннит (внук Мети Абуладзе). По этому же списку за №219 числится глава семьи Али Усейн оглы Адолашвили, 51 года, грузин, магометанин-суннит (другой внук Мети Абуладзе). (Архивный №1852).

"...При составлении генеалогии мусульман Петашвили мне помогли старики - мусульманин Алы Иших оглы Петашвили и христианин Пепка-Степане Чавуш оглы Петашвили.

По их сведениям в 1730 г. из Ахалцихе в Уде прибыли два брата-христианина Газро и Петре Петашвили. У Газро не было потомства, у брата его было два сына. Старший сын Петре по имени Бернаде принял в

1760 г. мусульманство и новое имя Ариф. По сведениям Петашвили Расула Али оглы род Петашвили в с. Уде разделился на две части: христиан и мусульман. Одна ветвь Петашвили стала Чавуш-огуллари. И вот почему. Во время османцев племянник Арифа христианин Петре был старшим села - сержантом (по-турецки "чавуш"), поэтому его потомков стали называть "Чавуш-огуллари" ("сыновья сержанта"), хотя они были христианами. В 1917-21 г.г., переведя слово "чавуш" на грузинский язык, они стали называться "Гзиршвили".

Мусульмане Петашвили проживают на западной стороне с. Уде (называемой "дере махлеси"), христиане Петашвили проживают на южной стороне села и в его центре - возле большой церкви.

10 - 30/III 1943 г."²

Живые свидетельства

Нури Хосадзе, 43 года: "Я родом из села Верхняя Ошора Аспиндзского района. Мой двоюродный дед - дядя отца, он умер в 1987 г., звали его Миляз. Лет в 6-7 я пас вместе с ним скотину. У стариков многому можно научиться. Так вот, старики наши все время говорили, что мы - мусульмане, перешедшие из грузин. Грузины-мусульмане. И фамилия наша, говорили, большая, такая, что разделилась на самостоятельные роды.

Основная наша фамилия - Хосадзе. Дед Миляз говорил, что раньше наш род Хосадзе состоял из пяти братьев. Потом они все разделяются и становятся каждый своим родом и своей фамилией: Бекир-гиль, Сули-гиль, Дринго-гиль, Хоки-гиль и Чечо-гиль. Род Хосадзе был очень большой и уже не помещался в свою деревню Верхняя Ошора. Так вот, Хоки-деде ("деде" - "дед", турецк. - К.Б.) и Дринго-деде отправляются в с. Нижняя Ошора, там приписываются уже с новыми фамилиями - Хокишвили и Дрингошвили. Это примерно в 1700 г. происходит.

В 1930-х годах фамилия нашего рода была Бекирашвили. Дед Миляз рассказывает: "Во время высылки в 1944 г., прямо когда нас отправляли, к нам пришел один полковник-грузин. Мы укладывали свои вещи. Он подошел к нам на улице и спросил по-грузински - как ваша фамилия? Я сказал - Бекирашвили. Нет, говорит он, ваша старая фамилия? Я сказал - Хосадзе. Как только я сказал Хосадзе, он заплакал, обнял меня и поцеловал. Ты, говорит, наш брат, из нашего рода, я столько лет искал вас, Хосадзе, а вот

теперь своими руками выселяю. Он грузин был, христианин, не перешедший в мусульманство."

Что еще дед рассказывал. Один из братьев наших предков Хосадзе принимает мусульманство, а другой не принимает, и убегает в западную Грузию. Дед рассказывал, что потомки этого брата по сей день живут в районе Кутаиси, они христиане. До 1920-х годов они навещали друг друга - христиане и мусульмане. Что касается мусульманского нашего предка, то он здоровый был - и телом и духом - умер в 1926 г. в возрасте 125 лет, и все это время главенствовал над своим родом, никто ему перечить не смел. Вот, например, в 1919 г. из соседнего села Идумала люди собрались уезжать в Турцию. Наши тоже захотели уехать. А этому деду было в то время 100 лет. Так он запретил своим переезжать в Турцию, потому что в свое время жил под турками, когда турки ушли из этого края, ему было где-то лет 30. Наши порывались уйти в Турцию еще раньше - в 1898 году, он и тогда не пустил.

Кстати, когда нас выслали, а мы попали в Казахстан, бывали очень критические моменты, мы голодали, вот тогда, наши старики говорили - эх, зря мы тогда послушались деда и не ушли в Турцию, хоть не терпели бы эти муки.

Мать моя родом из Нижней Ошоры. До сегодняшнего дня мой дядя - брат матери - он живет в Самарканде - носит фамилию Чучуладзе. И в документах у матери тоже записано Чучуладзе. Но вот позже я бывал у дяди в гостях, дети уже записаны Аббасовы, по имени своего отца. Я спросил - зачем вы это сделали, зачем потеряли фамилию? Это, говорят, по ихним, узбекским законам так записали, мы ничего не могли сделать. Но, правда, старики идут по своей старой фамилии Чучуладзе."

(18.05.96. с. Насакирала Озургетского района Грузии)

Согласно "Посемейным спискам Ахалцихского уезда Тифлисской губернии" за 1886 г. в с. Верхняя Ошора зафиксированы фамилии Дрингошвили и Чечешвили. В селе Нижняя Ошора - Чучулашвили, Хокишвили, Дрингошвили.

Саид Куришанов, 46 лет: "Я родился в Узбекистане, там и учился, по профессии я инженер. В 1989 году переехал в Моздокский район. Мы родом из с. Саирме Адигенского района. По рассказам стариков, по тем

фамилиям, которые сохранились у наших, я уверенно могу сказать, что раньше у всех у нас были грузинские фамилии. И, как говорили наши старики - мы перешли в мусульманство из грузин. Например, я знаю фамилии Двалидзе, Папидзе - эти из Саирме, Кикнадзе, Бараташвили - из Уде. В Узбекистане я знал Мустафу Бараташвили, он работал директором школы, потом Кадима Бараташвили, они из Уде, как я уже сказал. По рассказам отца фамилия нашего деда была Путкарадзе, но когда нас выслали в Узбекистан, фамилию нашу переделали, почти у всех прибавляли окончания "ов" или же по имени отца - "такой-то оглы".

(09.06.96. совхоз Усть-Погожий Волгоградской области).

Мизам Мамедов, 39 лет: "Наш родственник по материнской линии - родом из села Перса Ахалцихского района. Фамилия его Чахалидзе. Когда я бывал у него в гостях - это в Узбекистане было - смотрю, они разговаривают между собой, а потом вдруг - раз - переходят на грузинский язык. Я думаю - ничего себе... Я ведь языка грузинского не знал, в Узбекистане родился, а родом из села Чурчучо Ахалцихского района. Когда пришел домой, спрашиваю - чего это наши родственники по-грузински разговаривают? А они, говорят, издавна были грузинами. Но надо сказать, выполняли все религиозные обряды мусульманские - намаз, там, рамазан соблюдали... И сейчас они по сей день прекрасно говорят и читают по-грузински, даже грузинские газеты получают, хотя и живут в Узбекистане. Да, а родственника нашего зовут Чахалидзе Зия."

(12.05.96. с. Копитнари Самтредского района Грузии).

"... Часто встречаются такие факты, когда отец носит грузинскую фамилию, а сын в домовоей книге, в паспорте записан под своим именем и именем отца. Например, председатель Ацкурского сельсовета и его брат - председатель Цохтевского колхоза - пишутся Алиевы, т.е. "сыновья Али", а их отец - Чхеидзе. Директор ацкурской средней школы пишется Таиров, его отец - Месхидзе и т.д.

Между прочим, вышеупомянутые товарищи хотят внести изменения в партийные документы в том, что касается фамилий, но этому препятствует то обстоятельство, что невозможно внести изменения в их паспорта без указания вышестоящих органов.

...Часто фамилия одной и той же личности претерпевала изменений,

точнее будет - людей сознательно лишали их грузинских фамилий.

Так, например, секретарь Агарского сельсовета Гварамадзе Джумали вступил в комсомол как Гварамадзе Джумали Чахал оглы, но когда в 1931 г. его принимали кандидатом в партию, грузинскую фамилию не записали, и "окрестили" его Джумалом Чахал-оглы, а национальность - "турок". Он по собственной просьбе вернул себе в 1938 г. и фамилию, и национальность. И записался как Гварамадзе Джумал Чахалович. Впоследствии он сказал представителям наркома просвещения: "... Веками сохраненную фамилию чуть они мне не потеряли ..."⁸

Бахши Галустов, 70 лет: "На днях встретил здесь на курорте молодого парня, живут в Мугани (Азербайджан - К.Б.). Фамилия его Бакрадзе. Так он собирается менять фамилию. Старший брат поменял уже, потому что там их упрекают. Замечание делают: как же так - турок, а Бакрадзе!

Я знал его отца, мы жили в одном совхозе Андиганской области (Узбекистан - К.Б.). Он там носил эту фамилию, никто его не упрекал. Я завидовал ему - у него своя фамилия, не потерял ее. А вот сыновья меняют. Как обидно. Ведь в последней переписи многие написали, что они "турки", агитаторы ходили по домам и всех предупреждали, чтобы записывались турками."
(31.01.89. Письмо из Эссентуки).

Алихан Курадзе, 58 лет: "Я родом из Абастумани. Вообще, мы не коренные абастуманские. Мы - выходцы из курорта Абастумани. В 1895 г. два наших деда переехали в Турцию. Через два года один из них - дед моего отца - возвращается обратно. А к тому времени их бывшие дома были разрушены, поэтому прадед обосновался чуть ниже - в селе Абастумани.

Наш род назывался Курада-гиль. Долгое время я не понимал, что это такое - "курада", но как переехал в Грузию в 1972 г., в Махарадзе, то соприкосновение с грузинским языком, которого я раньше не знал, приблизило меня к пониманию этого слова "курада". Я думаю, что оно происходит от грузинского слова "внимание" - "курадгеба". Наверное, наша фамилия означает: "человек внимающий" - так что ли... А потом я как-то услышал - по радио рассказывали о трактористе Аспиндзского района, и назвали его: "Курададзе такой-то". Я подумал - раз местный грузин сохранил фамилию Курададзе, значит, здесь ошибки быть не может, значит, у нас действительно

была такая фамилия. Я еще немножко ошибся - при восстановлении фамилии записал Курадзе вместо Курададзе, укоротил ее немножко.

Что касается грузинских фамилий, которые у всех нас есть... Давайте спросим себя - почему этот народ так упорно сохранял свои фамилии? Разве можно так долго держать насильно навязанное? Если эти фамилии были нам навязаны, то ведь потом можно было бы избавиться от них. Однако посмотрите - каждый знает свой род, свою фамилию, значит, это в крови нашей, и передается из поколения в поколение. И тут не может быть никакой подделки, мы - исконные грузины. Но не грузины-христиане, а грузины-мусульмане.

В 1976 г. мы поехали в Адигенский район на поиски утерянных фамилий. В военкомате нам показали списки тех, кто во время войны призывался на фронт. Очень интересные были эти списки. Например, с. Кеховани. Вначале записано: "Хозреванидзе Аслан". Дальше записаны все Хозреванидзе этого села. Но без фамилий. Там, где должна быть фамилия - пусто, а рядом - имя, отчество. И так - целый ряд, скажем, человек 20, потом идет другая грузинская фамилия, и точно так же - ниже записаны все из этого рода, но без фамилий.

Мы очень удивились, спросили - что это такое? А это, говорят нам, такая политика была. Двойкая. И в одну сторону - не ошибешься, и в другую. Так записывали, чтобы уберечься от последствий. Скажем, если вдруг будут разбираться - почему турок выслали? Тогда ответят - вы что, мы не турок выслали, мы грузин выслали, поглядите, у них у всех грузинские фамилии были. А если вдруг политика повернется и спросят - почему это вы грузин выслали? Тогда скажут - они все турками были, вот видите, у них тут один Хозреванидзе Аслан был грузином, остальные были турками.

То есть, я хочу сказать, что вся наша высылка была тщательно продумана со всех сторон. Вот и фамилии наши отбирали. У моего покойного дяди Джумали - он был родом из Свири - в 1952 г. отобрали грузинскую фамилию. В Бухаре это было. Он был Мчедлишвили. Записали "Джумали Мурсал-оглы". Позже он поехал в Свири, чтобы найти документы и восстановить фамилию. Искал, бедный, так и не нашел. Даже уничтожили записи сельского ЗАГСа. Человек ведь жил в селе до 1944 г. и носил фамилию Мчедлишвили! Куда делась эта фамилия? Так и не нашел ни одного документа."

(18.05.96. с. Насакирали Озургетского района Грузии)

Марва Киндиев, 61 год: "Я родом из села Сакунети Ахалцихского района. В 30-х годах, будучи еще в Грузии, мы носили фамилию Кинделадзе. Очень интересно происхождение нашей фамилии. Мой дед полюбил девушку из джавахетского села Кильда, и украл ее. История эта так запомнилась односельчанам, что наш род стали называть "Киндела-гиль", где "Кильда" превратилась в "Киндела". Сначала - просто Киндела-гиль, а позже - Кинделадзе. Потом, уже в ссылке, нашу фамилию стали записывать Киндиевы, мы до сих пор носим такую фамилию. А вообще наша древняя фамилия была Табатадзе. Моя абла - жена дяди - она грузинка-христианка. Ее сестра Сона-абла и сейчас живет в селе Цхордза. Когда я ездил навещать их, она сказала мне: "Марва, я забыла вашу старую фамилию. Знаю, что очень хорошая фамилия была, а какая - не помню." Тут я сказал: "Абла, неужели ты забыла?" "Клянусь, забыла. Может, ты помнишь?" Я сказал: "Конечно, помню. Табатадзе была наша старая фамилия." Когда будет возможно, я бы хотел восстановить ее."

(12.05.96. с. Копитнари Самтредского района Грузии)

Закир Цацанидзе, 60 лет: "Я родом из села Гагви Адигенского района Грузии. Когда нас выселяли, я был ребенком. Отца в то время не было дома, он поехал навестить своего брата, моего дядю. Их тоже тогда выслали, говорили, что отец попал в Ош, но мы так и не нашли его потом. Мы попали в Наманган, страшная зима была, ну, пережили кое-как."

Наш главный дед был Шай-деде (дед - турецк.К.Б.), вернее, наш прапрадед. Его сыновьями были Туран-деде и Раджаб-деде по фамилии Цацанидзе. Сыном Туран-деде был Ахмед. Так вот, сын дяди Ахмеда Васиф приходился двоюродным братом моему отцу Джалалу. И так получилось, что они не попали в ссылку, еще раньше переехали в село Насакирале (западная Грузия), они и теперь в Насакирале живут, их фамилия тоже Цацанидзе. Мы переехали в Грузию в 1985 г., нашли семью дяди Васифа. К тому времени дядя Васиф был уже усопший, но его дети - живы-здоровы. Конечно, мы очень обрадовались, что нашли родственников. Да к тому же обнаружили свою потерянную фамилию - Цацанидзе. У меня в то время была фамилия Джалалов. Это на узбекский манер - там фамилия записывается по имени отца. Когда мы прибыли в Узбекистан, нас так записали. Да к тому же, по-разному. Я и одна моя сестра Сафия стали Джалаловы, а другая сестра и брат были записаны по матери. Мать моя

родом из с. Намниаури Адигенского района, ее звали Султан, а отца ее - Азиз. По документам она стала Азизова Султан. Так вот брат мой записан Азизов Башат, а сестра - Азизова Попош. Они до сих пор живут в Узбекистане с этими фамилиями.

Мы считаем себя грузинами. В свое время наши предки перешли из христианства в мусульманство. Никто не запрещает нам совершать намазы и соблюдать рамазан. У нас тут недалеко и мечеть есть."

(19.05.96. с. Насакирале Озургетского района Грузии)

Фазлият Джанаева: "Я родом из Ацкури Ахалцихского района. Вначале наша фамилия была Гонгадзе, но потом происходит следующее. Когда играют свадьбу нашего предка (это примерно 5 поколений назад), случается, что он умирает в день своей свадьбы. Жена его, оставшись вдовой, рождает мальчика. Бабушка мальчика очень любит и называет его "джанико" ("душечка"). Так, как семья эта остается без средств существования, то бабушка вынуждена просить подаяние. Где бы ей чего ни дали, она кладет в карман со словами: "Это для моего джанико". Все так привыкли к прозвищу "Джанико", что потом род этого мальчика называют Джанашвили. Так из Гонгадзе мы превратились в Джанашвили. А когда русские пришли, нас переделали в Джанаевы. Сейчас у нас эта фамилия."

Что касается употребления грузинского языка, то у нас, в Ацкури все поголовно говорили по-грузински. Но еще больше грузинский знали в селах Камза и Индуса. Когда мы были в ссылке в Казахстане, жили там рядом с выходцами из сел Камза, Индуса и Ошора. Интересно, что Индуса и Ошора поголовно разговаривали по-грузински. По-турецки больше разговаривали мужчины, они больше туда-сюда ходили, вот и научились. А женщины и дети, поскольку сидели дома в Грузии, знали только грузинский. Они говорили: "Это Ошора научила нас в Казахстане разговаривать по-турецки, а так мы знали только грузинский".

(26.04.96. с. Цхрамуха Хашурского района Грузии)

Марва Киндиев, 61 год: "Индуса разговаривала наполовину по-грузински, наполовину по-нашему. Я был маленьким мальчиком, отец взял меня с собой в Индусу навестить своего дядю по матери. Пока взрослые разговаривали, я смотрел по сторонам. Вижу, младенец в колыбельке лежит, и у него косынка на головке развязалась. Тут девочка, примерно моего

возраста, говорит матери: "Мама, у ребенка тави (голова - груз. К.Б.) открыта, надо покрыть..." Мне так смешно стало, я прыснул и сказал: "Тави открыта..." Девочка вспыхнула, хотела побить меня, а ее не пускают, я ведь гость. А я продолжаю дразниться: "Тави открыта, тави открыта..." (12.05.96. с. Копитнари Самтредского района Грузии)

Вот, что пишет Г. Бочоридзе, путешествующий по Месхети в 1932-33 г.г.: "В Индусе 100 дворов грузин-мусульман. В селе все прекрасно говорят по-грузински. По-татарски больше мужчины. Разговор идет наполовину по-грузински, наполовину по-татарски. Например: "На мельницу гель (приходи - турецк. К.Б.)", "С конца калдур (поднимай - турецк. К.Б.)" и т.д."⁴

Бахши Галустов, 70 лет: "Молодежь должна знать правду, должна знать свои корни. Вряд ли у какого-нибудь есть такое, какое было у нас. Каждый клочок земли имел свое название. Это поля, сады, овраги, бугры, ущелья, речушки, вершины. И все это было названо по-грузински: Чинчела, Сацурави, Кддекара, Кддедзера, Сатаве, Петраули и т.д. Веками эти названия передавались из поколения в поколение, а в 1944 г. оборвалось все это. И вот уже 45 лет никто не называет эти места по имени.

Я был у себя на родине в 1984 г., и на меня это сильно подействовало. Когда едешь из Агара, видна высокая гора, она называется Ругети. Даже этого там никто не знает, я спрашивал. Спросил и про школьный звонок. Нету, потеряли! А это был колокол от церкви. Мы его в детстве кое-как выпросили у дедушки Омара Поцхверадзе, он не хотел отдавать, говорил, что его дед снял эти колокола с церкви, спрятал от турок, один был большой, другой - маленький. Вот маленький мы забрали и сделали школьным звонком - это было в 1938 г., когда у нас открылась школа.

... Когда мы жили на родине, у нас такого слова "турки" не было. Мы сами себя называли мусульмане. Узбеки называли нас "кяпкяз" (кавказец - К.Б.), у кого же был паспорт, в нем было записано "азербайджанец." Настоящие турки считают своей исторической родиной Среднюю Азию, а второй родиной - нынешнюю Турцию. Мы же считаем своей родиной Грузию. Многие помнят, как старые люди у нас молились Аллаху на грузинском языке.

А грузинские названия деревень? А поля, равнины, холмы, ущелья,

скалы, тропинки - все они имели свои названия по-грузински. Сейчас там живут другие люди, приезжие. Они этого не знают, и научить их невозможно. Это должно передаваться из поколения в поколение. У нас даже каждый ребенок знал, какое место как называется.

В наших деревнях и ближайших селах православных грузин не было. Однако в центре нашего села Сакунети стояла православная церковь. Кто и для кого ее построил? Она называлась по-грузински: "Гиоргидминдис эклесиа" (церковь св. Георгия - К.Б.), наши предки не дали туркам разрушить ее. В мае на пасху к ней на паломничество приходили люди с боржомских сел. Вся наша деревня вместе с ними до утра танцевала, веселилась у церкви.

А сколько мы выкапывали закопанных в землю чанов с загустевшим вином! В Ацкури, например, я помню. Это говорит о том, что у нас в Месхети было развито виноградарство. Кто и зачем уничтожил виноград?

Разговорная речь наша до сих пор сохранила грузинские слова. Я собираю словарь тех слов, которые мы употребляем, и они абсолютно не турецкие, а грузинские: "хинкал", "тавшал", "курка", "лак", "цур"...

Откуда у нас грузинские фамилии? Ни один народ мусульманской веры не имеет фамилий, у них имя деда писалось, как фамилия. А у нас у всех есть фамилии. В какие игры мы играли в детстве? Камреби, даккари, квагадабурна, кочи и т.д. Это же грузинские игры! И таких примеров можно привести очень много.

Я твердо уверен в том, что месхи - это грузины. Это факт, это история. Это мы - живые свидетели!.."

(23.03.89. Письмо из г. Ессентуки)

Список информантов

март 1996 - февраль 1997

1. Кавтарадзе Георгий - археолог, доктор исторических наук, г. Тбилиси
2. Лапачи Циури - директор Ахалцихского исторического музея
3. Месхишвили Цира - научный сотрудник Ахалцихского исторического музея
4. Хоситашвили Серги - историк, пенсионер
5. Медулашвили Зезва - лингвист-востоковед, г. Тбилиси
6. Берадзе Циала - заведующая ЗАГСа Адигенского р-на Грузии

Месхи, опрошенные в Тбилиси

7. Ашрафов Иса - уроженец с. Самкуре Адигенского р-на Грузии
8. Мамедов Расул - уроженец с. Цахани Адигенского р-на Грузии
9. Хасанов Ясин - уроженец с. Тоба Ахалцихского р-на Грузии
10. Расулов Карим - уроженец с. Цахани Адигенского р-на Грузии
11. Мавлюдов Рашид - уроженец с. Свири Ахалцихского р-на Грузии
12. Галустов Бахши - уроженец с. Сакунети Ахалцихского р-на Грузии (письмо)
13. Мамедов Нурали - уроженец с. Унца Адигенского р-на Грузии (письмо)

Месхи, опрошенные в с. Цхрамуха Хашурского р-на Грузии

14. Метонидзе Бадри - уроженец с. Нижняя Ошора Аспиндзского р-на Грузии
15. Кулаев Фадли - уроженец с. Нижняя Ошора Аспиндзского р-на Грузии
16. Зубанова Минаят - уроженка Аспиндзского р-на Грузии
17. Джанаева Фазлият - уроженка с. Ацкури Ахалцихского р-на Грузии

Месхи, опрошенные в с. Копитнари Самгредского р-на Грузии

18. Ибрагимов Сейфулла - уроженец с. Кикинети Адигенского р-на Грузии
19. Мамедов Мизам - уроженец с. Чурчуту Ахалцихского р-на Грузии
20. Шадиманова Фикрия - уроженка с. Кортыхи Адигенского р-на Грузии
21. Мустафаев Нураддин - уроженец с. Чурчуту Ахалцихского р-на Грузии
22. Пахливан-оглы Кара - уроженец с. Вархани Адигенского р-на Грузии
23. Аюбов Закария - уроженец с. Кикинети Адигенского р-на Грузии
24. Ибрагимова Шамазат - уроженка с. Куратубани Адигенского р-на Грузии
25. Абибов Иса - уроженец с. Малая Смада Адигенского р-на Грузии
26. Киндиев Марва - уроженец с. Сакунети Ахалцихского р-на Грузии

27. Султанова Назира - уроженка с. Сакунети Ахалцихского р-на Грузии
28. Кямалов Омар - уроженец с. Вархани Адигенского р-на Грузии
29. Бекадзе Джалил - уроженец с. Орпола Ахалцихского р-на Грузии
30. Киндиев Гамид - уроженец с. Сакунети Ахалцихского р-на Грузии
31. Мамедов Мирзамаддин - уроженец с. Чурчуту Ахалцихского р-на Грузии

Месхи, опрошенные в с. Насакирали Озургетского р-на Грузии

32. Хозреванидзе Исмихан - уроженец с. Кеховани Адигенского р-на Грузии
33. Молидзе Малик - уроженец с. Свири Ахалцихского р-на Грузии
34. Курадзе Алихан - уроженец с. Абастумани Адигенского р-на Грузии
35. Лазишвили Хедие - уроженка с. Занави Адигенского р-на Грузии
36. Беридзе Дилара - уроженка с. Мугарети Ахалцихского р-на Грузии
37. Каццишвили Гюльбатон - уроженка с. Пхеро Адигенского р-на Грузии
38. Хосадзе Нури - уроженец с. Верхняя Ошора Аспиндзского р-на Грузии
39. Цацанидзе Закир - уроженец с. Гагви Адигенского р-на Грузии
40. Бекадзе Рустем - уроженец с. Орпола Ахалцихского р-на Грузии
41. Бекадзе Султан - уроженка с. Сакунети Ахалцихского р-на Грузии
42. Бекадзе Шахмурад - уроженец с. Орпола Ахалцихского р-на Грузии
43. Иорданидзе Халида - уроженка с. Орпола Ахалцихского р-на Грузии

Месхи, опрошенные в Азербайджане

44. Ашрафов Анвар - уроженец с. Самкуре Адигенского р-на Грузии
45. Ахмедли Нателла - уроженка с. Леловани Адигенского р-на Грузии
46. Усманов Мафиз - уроженец с. Арзне Адигенского р-на Грузии
47. Таштанов Халид - уроженец с. Плате Адигенского р-на Грузии
48. Гулиев Шабан - уроженец с. Вархани Адигенского р-на Грузии
49. Заутадзе Шахин - уроженец с. Бога Ахалцихского р-на Грузии

Месхи, опрошенные в Волгоградской области

50. Абибов Дурсун - уроженец с. Малая Смада Адигенского р-на Грузии
51. Уста Халил-оглы Нидаим - уроженец с. Мохе Адигенского р-на Грузии
52. Азизов Рызман - уроженец с. Джакисмани Ахалцихского р-на Грузии
53. Чиладзе Мехри - уроженец с. Чела Адигенского р-на Грузии
54. Алиев Нияз - уроженец с. Джакисмани Ахалцихского р-на Грузии
55. Куришанов Саид - уроженец с. Саирмиа Адигенского р-на Грузии
56. Рызманов Джумали - уроженец с. Джакисмани Ахалцихского р-на Грузии
57. Абибов Мавлюд - уроженец с. Малая Смада Адигенского р-на Грузии

Список литературы

1. Чавчавадзе И. "Османская Грузия" (на груз. яз.), Полн. собр. соч., т. II, Тбилиси, 1941 г., стр. 309-312
2. Бараташвили Л. "Историко-этнографический очерк села Уде" (на груз. яз.), 1943-44 г.г. (из неопублик. архивов Л. Бараташвили)
3. Бараташвили Л., Бараташвили К. "Мы - месхи". "Литературная Грузия" № 9, 1988 г.
4. Бочоридзе Г. "Путешествие в Самцхе-Джавахети (1932-1933 г.г.)" (на груз. яз.), Тбилиси, "Мецниереба", 1992 г.
5. Майсурадзе И. "Грузинские фамилии и имена" (на груз. яз.), Тбилиси, 1990 г.
6. Майсурадзе И. "Описание сел Ахалцихского и Аспиндзского районов 1938-39 годов" (рукопись на груз. яз.), Ахалцихский исторический музей
7. Хоситашвили С. "Списки фамилий грузин-мусульман, проживавших в Самцхе-Джавахети до 1944 года" (рукопись 1976 г. на груз. яз.), Ахалцихский исторический музей
8. Докладная записка в ЦК КП(б) Грузии и СНК Грузинской ССР первого секретаря Ахалцихского райкома партии Г. Кирвалидзе, июль 1944 г., "Свободная Грузия", 25.06.92.

Документы Государственного Исторического Архива Грузии

1. Старое камеральное описание Ахалцихского уезда 1839 г.
2. Камеральное описание Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1842 г.
3. Камеральное описание сел Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1850 г.
4. Камеральное описание селений Ахалцихского уезда 1860 г.
5. Камеральное описание Ахалцихского уезда 1863 г.
6. Камеральные списки селений Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1873 г.
7. Посемейные списки Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1886 г.
8. Списки агаларов и беков, пользующихся казенными землями 1847 г.
9. Списки землевладельцев Ахалцихского уезда Тифлисской губернии 1887 г.

10. Правила о производстве камерального описания жителям Закавказского края. 1872 г.
11. Журнал Кавказского статистического комитета и инструкция о составлении посемейных списков 1886 г.
12. О проверке по приложенной выписке камерального описания 1847-1854 г.г. и о дополнении всех пропусков
13. Протоколы 20 селений Кадидинского сельского общества Ахалцихского мирового отдела, 4 октября 1886 г.
14. Алфавитный список плательщиков 2% сборов Ахалцихского уезда. 1886 г.
15. О казенных крестьянах и старшинах деревень, отошедших к Хертвисскому участку. 1844 г.
16. Списки жителей Ацкурского участка Ахалцихского уезда, занимающихся хлебопашеством. 1847 г.
17. Алфавит плательщиков раскладочного и процентного сборов с прибылей частновладельческих предприятий по Ахалцихскому уезду Тифлисской губернии. 1899 г.
18. Списки домовладельцев в Абастумане. (1916-1917 г.г.)

Документы архива Коммунистической партии Грузии

19. Докладная записка о социальном и национальном составе парторганизаций Ахалцихского уезда на 1 июля 1929 г.
20. Личное дело коммуниста Хмаладзе Риза Андриан оглы, 1929 г.
21. Конференция бедняцкой группы Ахалцихского сельсовета, 1930 г.
22. Списки и сведения по парторганизациям, 1935 г.
23. Группа сочувствующих, 1936 г.
24. Обмен партийных документов, 1936 г.

Содержание

От редактора.....	3
Предисловие.....	4
Краткая историческая справка.....	6
О переписях и других источниках.....	7
Таблицы.....	18
Карта Месхети.....	32
Генеалогия рода Бараташвили.....	45
Генеалогическая таблица рода Бараташвили.....	46
Грузинские фамилии мусульман села Уде.....	49
Живые свидетельства.....	51
Список информантов.....	60
Список литературы.....	62